

## Spare part list / Перечень запасных частей



## Scheibenegge mit Fahrwerk 5,0m - 6,0m disc harrow with chassis дисковая борона с шасси

Datum: 27.10.2022

Ziegler-Nr.: 12-094850A Vers.00 Scheibenegge 5-6m ET

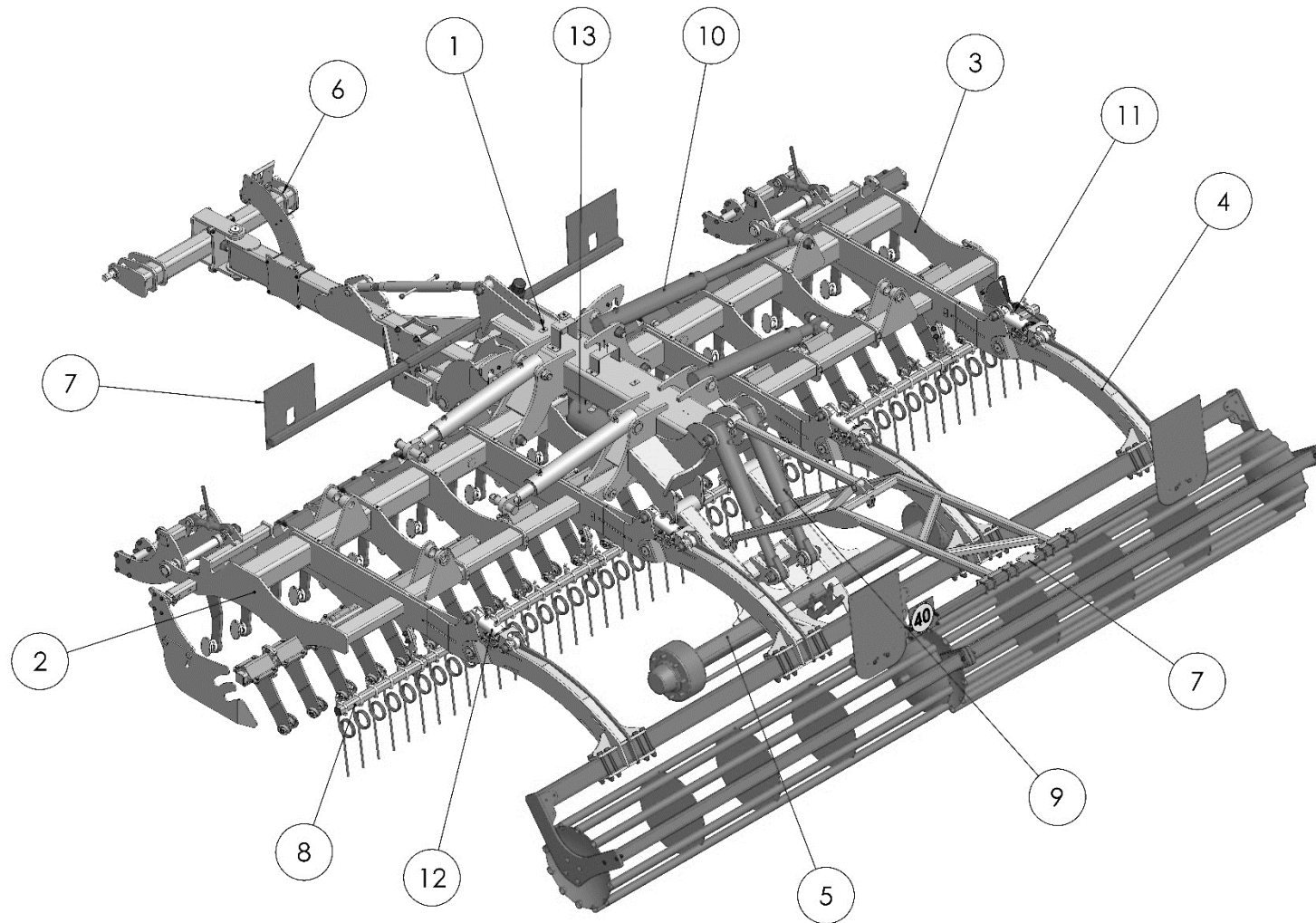
Ziegler GmbH • Schrobenhausener Str. 56 • 86554 Pöttmes (Germany)  
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0 • Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47  
vertrieb@ziegler-harvesting.com • www.ziegler-harvesting.com



## INHALTSVERZEICHNIS / CONTENT / СОДЕРЖАНИЕ

ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР .....	4
HAUPTTRÄGER/ MAIN BEAM / ЦЕНТР.БАЛКА РАМЫ .....	6
KLAPPZYLINDER RECHTS/LINKS / FOLDING CYLINDER RIGHT/LEFT / ЦИЛИНДР СКЛАДЫВАНИЯ- РАСКЛАДЫВАНИЯ СПРАВА/ СЛЕВА .....	8
AUSLEGER RECHTS/LINKS / CANTILEVER RIGHT/ LEFT / КОНСОЛЬ СПРАВА/СЛЕВА .....	10
SCHEIBENTRÄGER I UND II REIHE / DISC BRACKET I LINE AND II LINE / ДЕРЖАТЕЛЬ ДИСКА I БАТАРЕЯ И II БАТАРЕЯ .....	12
FAHRWERK MIT ZUGDEICHSEL / DRAWBAR CHASSIS / ШАССИ С ДЫШЛОМ .....	16
FAHRWERK MIT ZUGDEICHSEL / DRAWBAR CHASSIS / ШАССИ С ДЫШЛОМ .....	18
FAHRWERK HINTEN / REAR SUSPENSION / ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА .....	20
FAHRWERK AB 2021 / REAR SUSPENSION 2021 / ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА С 2021 .....	22
SPINDELBREMSE / SPINDLE BRAKE / ТОРМОЗНОЕ УСТРОЙСТВО .....	24
HYDRAULIKSATZ FAHRWERK / HYDRAULIC SET CHASSIS / ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ НАБОР ШАССИ .....	26
OPTIONEN / OPTIONEN / ОПЦИЯ.....	28
SAATSTRIEGEL KOMPL. / HARROW COMPELTE / СЕТЧАТАЯ БОРОНА В КОМПЛ.....	28
TIEFENANZEIGE HYDRAULISCH MIT SKALA / DEPTH DISPLAY HYDRAULIC WITH SKALE / МЕХАНИЗМ РЕГУЛИРОВКИ ГЛУБИНЫ СО ШКАЛОЙ .....	30
NACHLAUFWALZEN / TRAILER AXLE ROLLER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ .....	34
NACHLAUFWALZEN / TRAILER AXLE ROLLER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ .....	36
WALZE MIT ABSTREIFER / ROLLER WITH SCRAPER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ СО СКРЕБКОМ.....	38
WALZE MIT ABSTREIFER / ROLLER WITH SCRAPER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ СО СКРЕБКОМ.....	40
WALZE MIT PACKERZWISCHENFEDER / ROLLER WITH INTERMEDIATE PACKER SPRING/ ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ С ППРОМЕЖУТОЧНОЙ ПАКЕРНОЙ ПРУЖИНОЙ .....	42
BELEUCHTUNG / LIGHTING / ОСВЕЩЕНИЕ.....	44
KABELSATZ / CABLE SET COMPL. / КОМПЛЕКТЫЙ НАБОР КАБЕЛЕЙ .....	46
NACHLAUFSTRIEGEL KOMPL. / HARROW COMPLETE / СЕТЧАТАЯ БОРОНА В КОМПЛ. ....	48
TIEFENFÜHRUNG HYDRAULISCH / DEPTH SETTING HYDR. / НАСТРОЙКОЙ ГЛУБИНЫ ГИДР .....	50
APV-STREUER / APV- SPREADER / APV-РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ .....	52

ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР



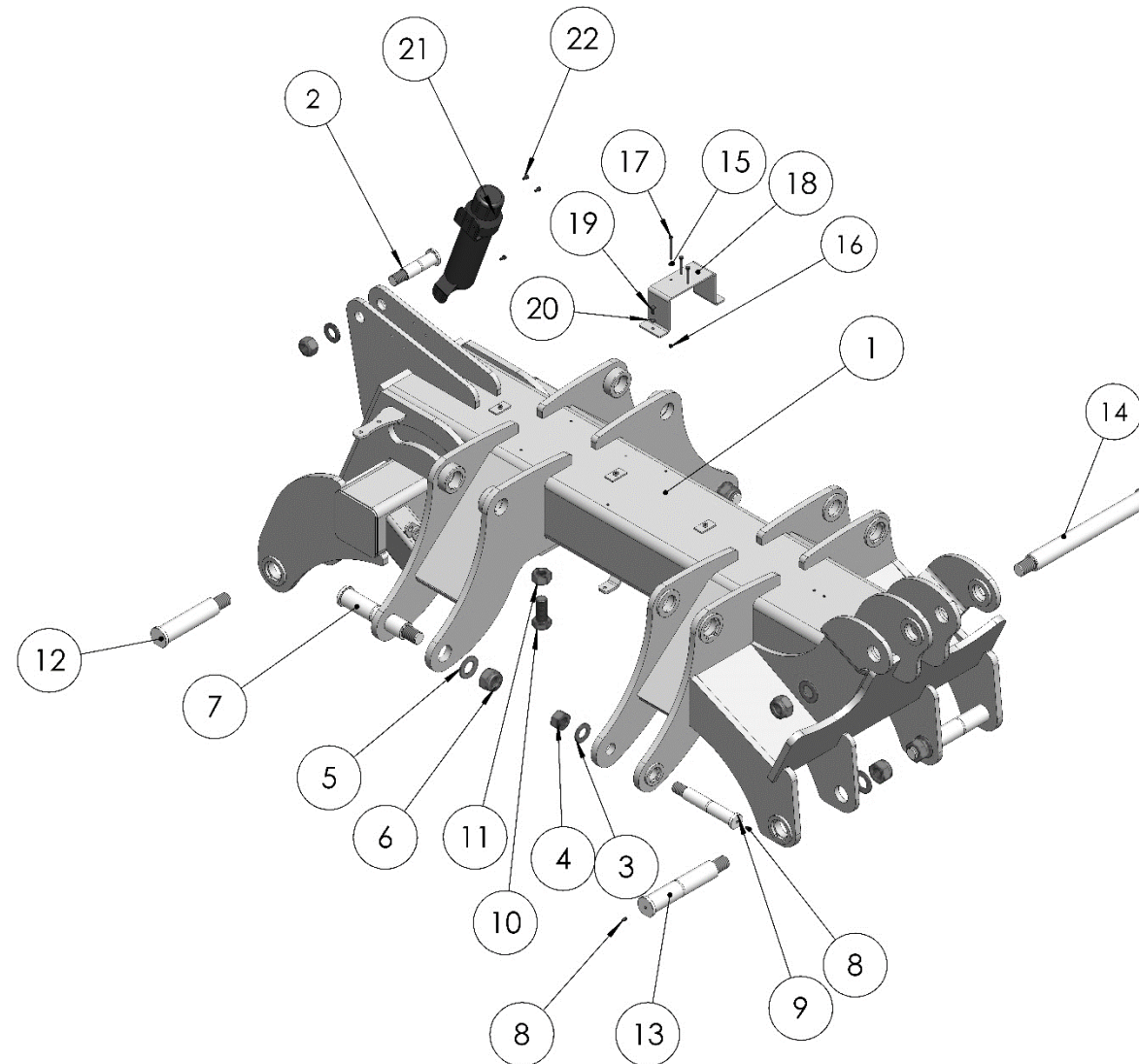
## Übersicht

## overview

## обзор

Pos pos. поз.	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	Hauptrahmen	main beam	центр.балка рамы	1
2	Ausleger rechts	cantilever beam right	консольная балка справа	1
3	Ausleger links	cantilever beam left	консольная балка слева	1
4	Nachlaufwalzen	trailer axle roller	уплотняющие катки	2
5	Fahrwerk	chassis	шасси	1
6	Zugdeichsel	drawbar	дышло	1
7	Beleuchtung	lighting beam	панель для подсветки	1
8	Saatstriegel	harrow	сетчатая борона	1
9	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	1
10	Hydraulikzylinder klappen	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	1
11	Tiefenführung hydraulisch	depth setting hydr.	настройкой глубины гидр.	1
12	Tiefenführung mechanisch	depth setting mech.	настройкой глубины механ.	1
13	Druckkessel mit Halter	compressed-air tank	сжатый воздух бак	1

## HAUPTTRÄGER/ MAIN BEAM / ЦЕНТР.БАЛКА РАМЫ



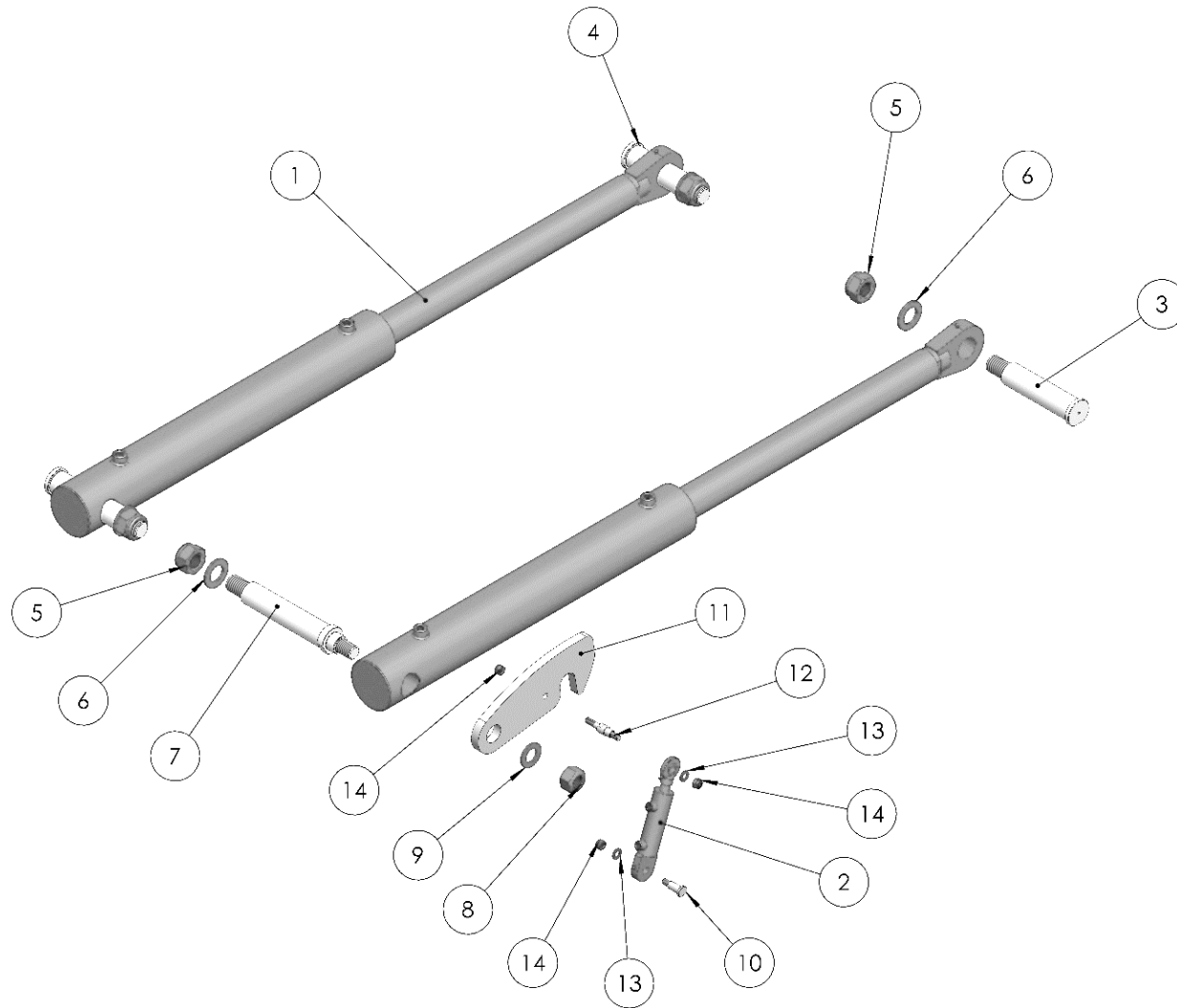
**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Hauptträger	Main beam	Центр.балка рамы	5m	6m
		Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	Stück / pieces/ штуки
1	30-087918	Rahmenträger 5/6m	frame support	балка рамы	1	1
2	20-087500	Lagerbolzen Nachläufer	trailer axle bearing pins	установочные болты прицепа	1	1
3	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	3	3
4	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	hex self-locking nut	самостопоная гайка	3	3
5	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	7	7
6	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостопоная гайка	7	7
7	20-087741	Gelenkbolzen d50	pin joint	шарнирный болт	2	2
8	11-087798	Kegelschmiernippel Form A M8x1	conical grease nipple	конический смазочный ниппель	7	7
9	20-087998	Gelenkbolzen d35x182	pin joint	шарнирный болт	2	2
10	11-087669	6-KT Schraube M30x70	hex screw	болт	8	8
11	ZI510254	6-KT Mutter M30	hex nut	гайка	8	8
12	20-090803	Zugbolzen d50x200	bolt	болт	2	2
13	20-090808	Gelenkbolzen d50x243	pin joint	шарнирный болт	2	2
14	20-090809	Zylinderbolzen d50x422	cylinder pins d50	палец цилиндра d50	1	1
15	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	9	9
16	ZI510505	6-KT Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопоная гайка	3	3
17	11-093170	6-kt Schraube M6x70	hex screw	болт	3	3
18	20-092081	Halter Mengenteiler	bracket	держатель	1	1
19	ZI500757	6-KT Schraube M8x16	hex screw	болт	2	2
20	ZI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	2	2
21	12-059326	Dokumenten- Rolle	box for documents	бокс для документов	1	1
22	11-048650	6-KT Schraube M6x14	hex screw	болт	3	3

**KLAPPZYLINDER RECHTS/LINKS / FOLDING CYLINDER RIGHT/LEFT / ЦИЛИНДР СКЛАДЫВАНИЯ-РАСКЛАДЫВАНИЯ  
СПРАВА/ СЛЕВА**





**Ersatzteilliste**

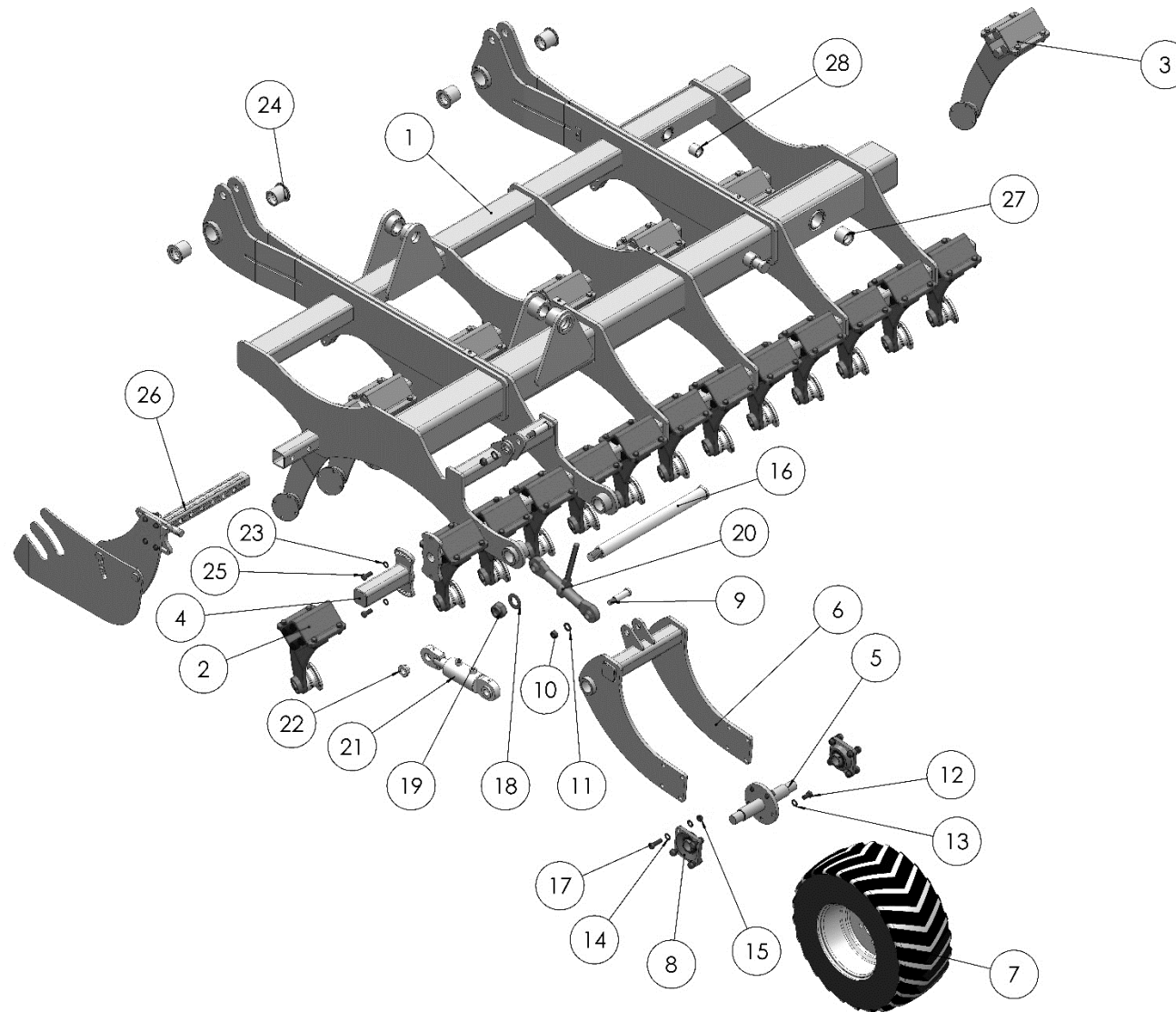
Spare parts list

Список запасных частей

**Klappzylinder rechts/links****folding cylinder right/left****Цилиндр складывания-  
раскладывания справа/ слева**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	5m	6m
					Stück / pieces/ штуки	Stück / pieces/ штуки
1	12-087000	Hydr. Zylinder 100/70-600-1035	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	2	2
2	12-090000	Hydr. Zylinder 32/20-50	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	1	1
3	20-087738	Zylinderstangenbolzen 50	cylinder rod pins 50	палец тяги цилиндра 50	2	2
4	20-090802	Zylinderstangenbolzen d50x150	cylinder rod pins 50	палец тяги цилиндра 50	1	1
5	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	4	4
6	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	4	4
7	20-087749	Zylinderbolzen d50	cylinder pins d50	палец цилиндра d50	1	1
8	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	1	1
9	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	1	1
10	20-087744	Bolzen Verrieg.Zyl.	bolt	болт	1	1
11	20-087665	Haken Zylinder	hook	крючок	1	1
12	20-087748	Bolzen Verrieg. Haken	bolt	болт	1	1
13	002316	Scheibe A13	washer	шайба	3	3
14	11-087791	6-KT Mutter M12	hex screw	болт	3	3

**AUSLEGER RECHTS/LINKS / CANTILEVER RIGHT/ LEFT / КОНСОЛЬ СПРАВА/СЛЕВА**



## Ersatzteilliste

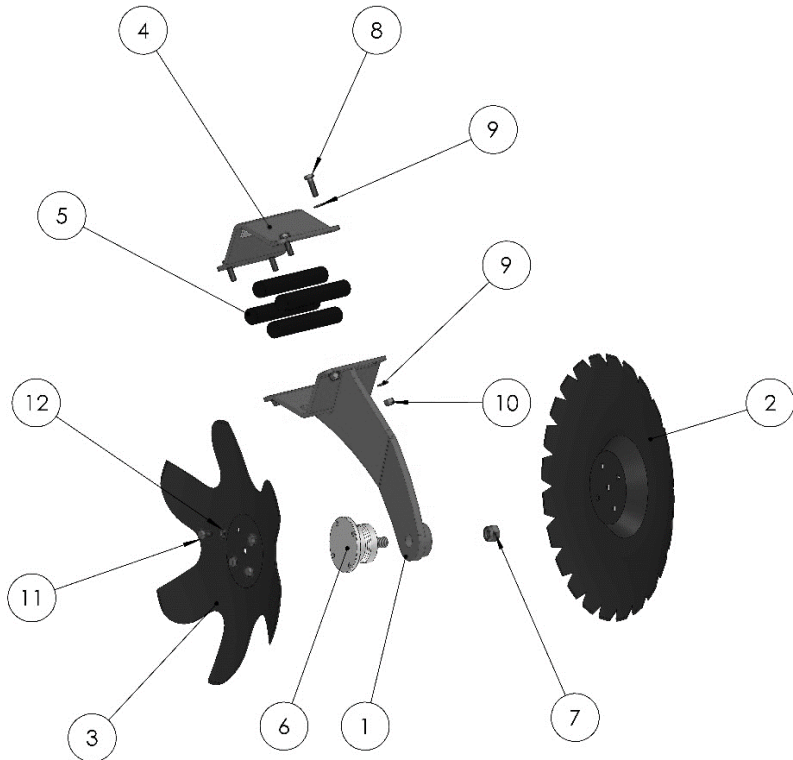
Spare parts list

Список запасных частей

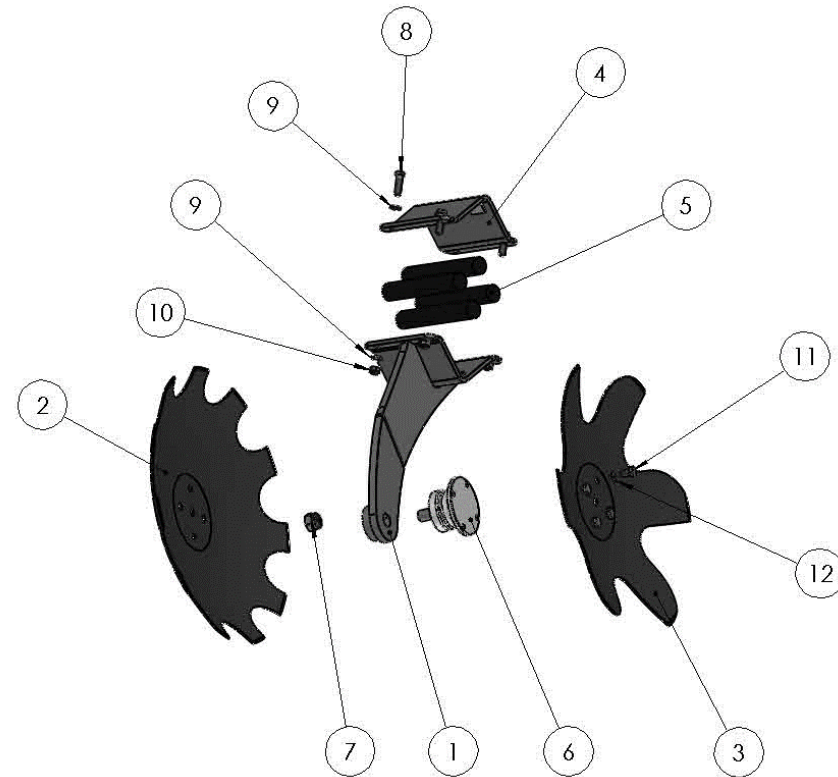
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Ausleger rechts/links Bezeichnung	Cantilever right/left Description	Консоль справа/слева наименование	5m		6m	
					Stück / pieces/ штуки			
					rechts/ right / правый	links / left / левый	rechts/ right / правый	links / left / левый
1	30-090873	Ausleger 5002 re.	cantilever right	консоль справа	1	-	-	-
1	30-090868	Ausleger li. 5002	cantilever left	консоль слева	-	1	-	-
1	30-090823	Ausleger 6002 re.	cantilever right	консоль справа	-	-	1	-
1	30-087962	Ausleger 6002 li.	cantilever left	консоль слева	-	-	-	1
2	30-087543	Scheibentr. I-R fein mont.	disc bracket i line	держатель диска i батарея	11	11	13	13
3	30-087544	Scheibentr. II-R fein mont.	disc bracket ii line	держатель диска ii батарея	9	9	11	11
4	30-087526	Verstellplatte	adjusting plate	регулирующая пластина	1	1	1	1
5	30-090821	Achse Tastrad	axis feeler wheel	ось опорного колеса	1	1	1	1
6	30-087972	Radträger .	wheel holder	держатель колеса	1	1	1	1
7	12-087976	Rad 26/12.00 - 12 / LH	wheel	колесо	1	1	1	1
8	12-089274	Flanschlager_RCJY40-JIS	bearing flange	фланец крепления подшипника	2	2	2	2
9	20-089265	Bolzen Scheibenarmversteller	bolt	болт	2	2	2	2
10	11-087794	6-KT Mutter M20	hex nut	гайка	2	2	2	2
11	11-053549	Scheibe A 21	washer	шайба	2	2	2	2
12	11-090822	6-KT Schraube M18x30	hex screw	болт	5	5	5	5
13	11-089052	Federring A 18	spring lock washer	пружинная шайба	5	5	5	5
14	032042	U-Scheibe d=17	washer	шайба	16	16	16	16
15	11-087793	6-KT Mutter M16	hex nut	гайка	8	8	8	8
16	20-090816	Gelenkbolzen d50x575	pin joint	шарнирный болт	1	1	1	1
17	11-085760	6-KT Schraube M16x50	hex screw	болт	8	8	8	8
18	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	1	1	1	1
19	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1	1	1	1
20	12-086982	Mechanische Tiefenführung	depth setting mech.	настройкой глубины механ.	1	1	1	1
21	12-087569*	Hydr. Zylinder 70/40-050-310	spring lock washer	пружинная шайба	1	1	1	1
22	20-092131*	Hülse Spindelbolzen	bush	втулка	4	4	4	4
23	ZI520536	Federring A16	hex screw	болт	2	2	2	2
24	20-087848	Bundbuchse 80/65/50/55	deflector right	дефлектор правый	4	4	4	4
25	11-058705	6-KT Schraube M16X35	deflector left	дефлектор левый	2	2	2	2
26	30-087573	Deflektor re. mont.	cylinder bushing	цилиндр.втулка	1	-	1	-
26	30-087571	Deflektor li. mont.	cylinder bushing	цилиндр.втулка	-	1	-	1
27	20-087802	Zylinderbuchse 62/50/50	spring lock washer	пружинная шайба	2	2	2	2
28	20-087803	Zylinderbuchse 45/35/40	bush	втулка	2	2	2	2

SCHEIBENTRÄGER I UND II REIHE / DISC BRACKET I LINE AND II LINE / ДЕРЖАТЕЛЬ ДИСКА I БАТАРЕЯ И II БАТАРЕЯ

I-R



II-R



**Ersatzteilliste**

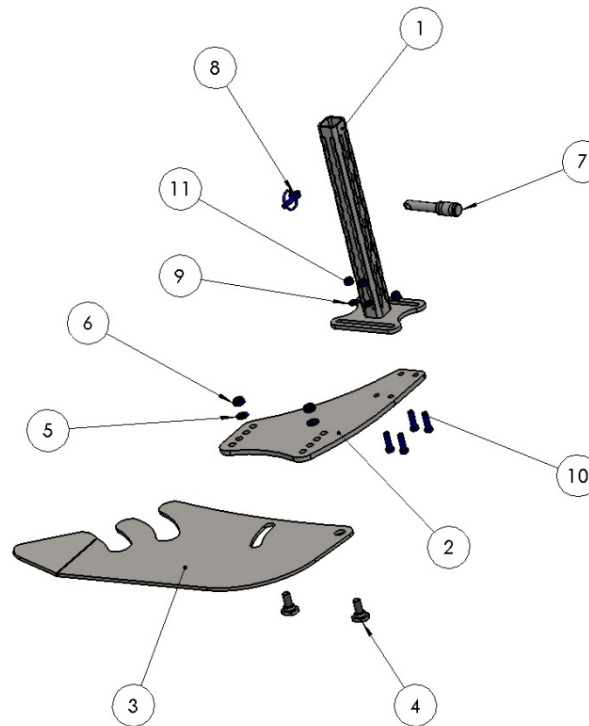
Spare parts list

Список запасных частей

**Scheibenträger I und II Reihe****Disc bracket I line and II line****Держатель диска I батарея и II батарея**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					I-R	II-R
1	30-087481	Scheibenträger Reihe I (fein)	disc bracket i line	держатель диска i батарея	1	-
	30-087687	Scheibenträger Reihe I (grob)	disc bracket i line	держатель диска i батарея	1	-
1	30-087477	Scheibenträger Reihe II gerade (fein)	disc bracket ii line	держатель диска сзади	-	1
	30-087453	Scheibenträger Reihe II gerade (grob)	disc bracket ii line	держатель диска сзади	-	1
2	12-086054	Scheibe fein 560x4 -24Z	disc serrated 560x4 -24z	диск мелкой обработки 560x4 -24z	1	-
2	12-086983	Scheibe grob 560x4 - 11Z	washer coarse 560x4 - 11z	диск грубой обработки 560x4 - 11z	-	1
3	12-086080	Spatenscheibe 560x4 - 6 Kerben	spade washer 560x4 - 6 grooves	лопаточный диск 560x4 – 6 кнавок	1	1
4	30-087684	Gegenhalter	arrester	контрупор	1	1
5	12-087469	Gummidämpfer	rubber shock absorber	резиновый амортизатор	4	4
6	12-086081	SKF Agri Hub Lager	skf agri crank pin	skf agri шатунный подшипник	1	1
7	11-087690	6-KT Mutter M22 x1,5 selbsts.	hex nut	гайка	1	1
8	ZI500803	6-KT Schraube M12x40	hex screw	болт	4	4
9	002316	Scheibe A13	washer	шайба	8	8
10	11-087791	6-KT Mutter DIN985-M12	hex nut	гайка	4	4
11	11-087692	6-KT Schraube M12x1,25 x20	hex screw	болт	4	4
12	ZI520510	Federring A 12	spring lock washer	пружинная шайба	4	4
6	12-086081	SKF Agri Hub Lager	skf agri crank pin	skf agri шатунный подшипник	1	1

**RECHTER DEFLEKTOR (II REIHE) / LINKER DEFLEKTOR (I REIHE) / DEFLECTOR RIGHT (II LINE) / DEFLECTOR LEFT (I LINE) /  
ПРАВЫЙ ДЕФЛЕКТОР (II БАТАРЕЯ) / ЛЕВЫЙ ДЕФЛЕКТОР (I БАТАРЕЯ)**



**Ersatzteilliste**

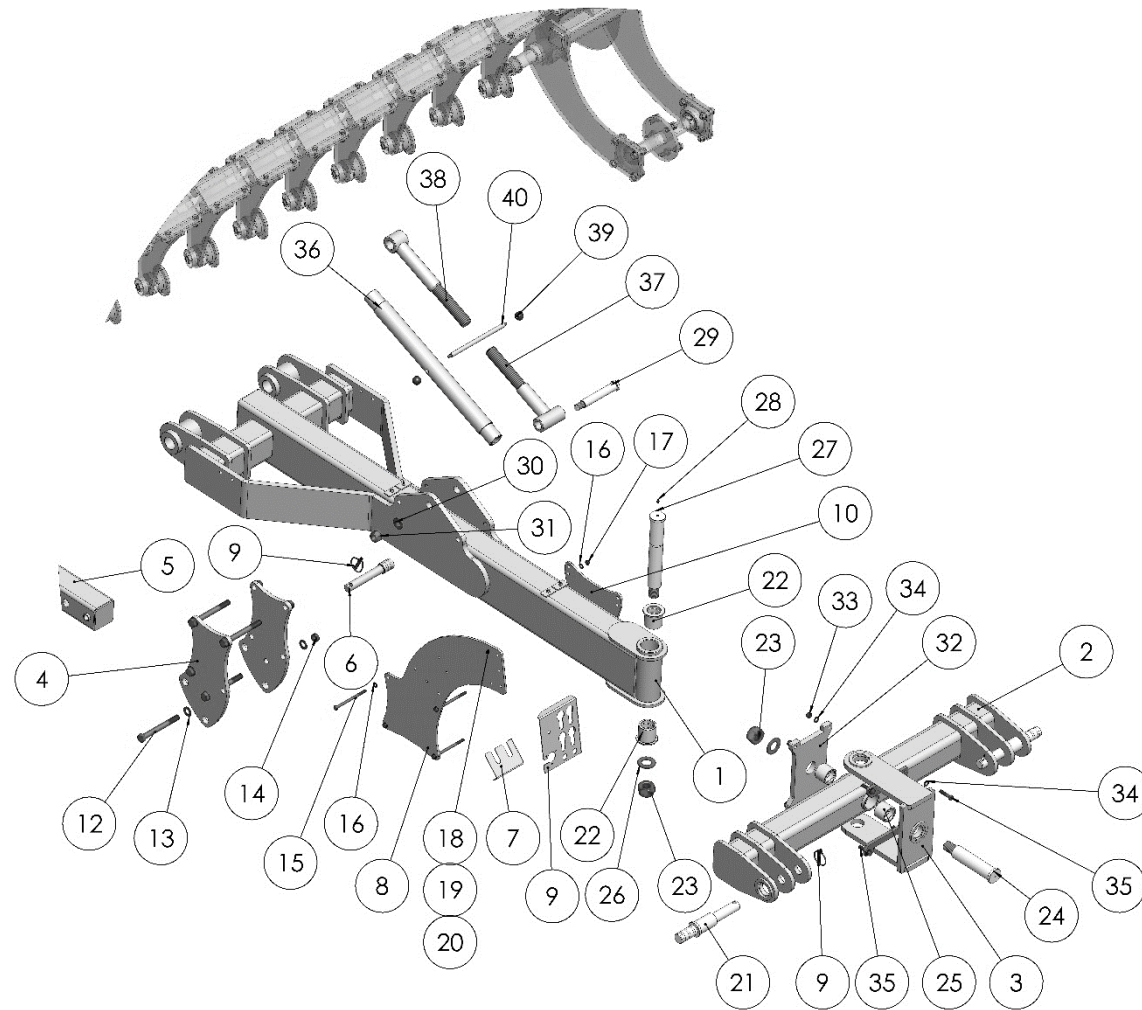
Spare parts list

Список запасных частей

**Deflektor rechts / links****deflector right / left****Дефлектор правый / левый**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					rechts/ right / правый	links / left / левый
1	30-087567	Deflektorstütze	deflector support	опора дефлектора	1	1
2	20-087570	Lochplatte	plate	пластина	1	1
3	20-087572	Deflektorblech li. (I Reihe)	deflector right	дефлектор правый	-	1
3	20-087574	Deflektorblech re.(II Reihe)	deflector left	дефлектор левый	1	-
4	20-087575	Distanzbolzen	distance bolt	дистанционного болт	2	2
5	ZI520109	Scheibe	washer	шайба	1	1
6	11-087793	6-kt Mutter selbstsichernd M16	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	1	1
7	20-087622	Bolzen Deflektor	bolt deflector	болт дефлектора	4	4
8	12-087635	Klappsplint d11x42	pin	складной шплинт	8	8
9	002316	Scheibe A13	washer	шайба	4	4
10	11-086177	6-KT Schraube M12x50 -	hex screw	болт с 6-гр. головкой	2	2
11	11-087791	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	2	2

## FAHRWERK MIT ZUGDEICHSEL / DRAWBAR CHASSIS / ШАССИ С ДЫШЛОМ





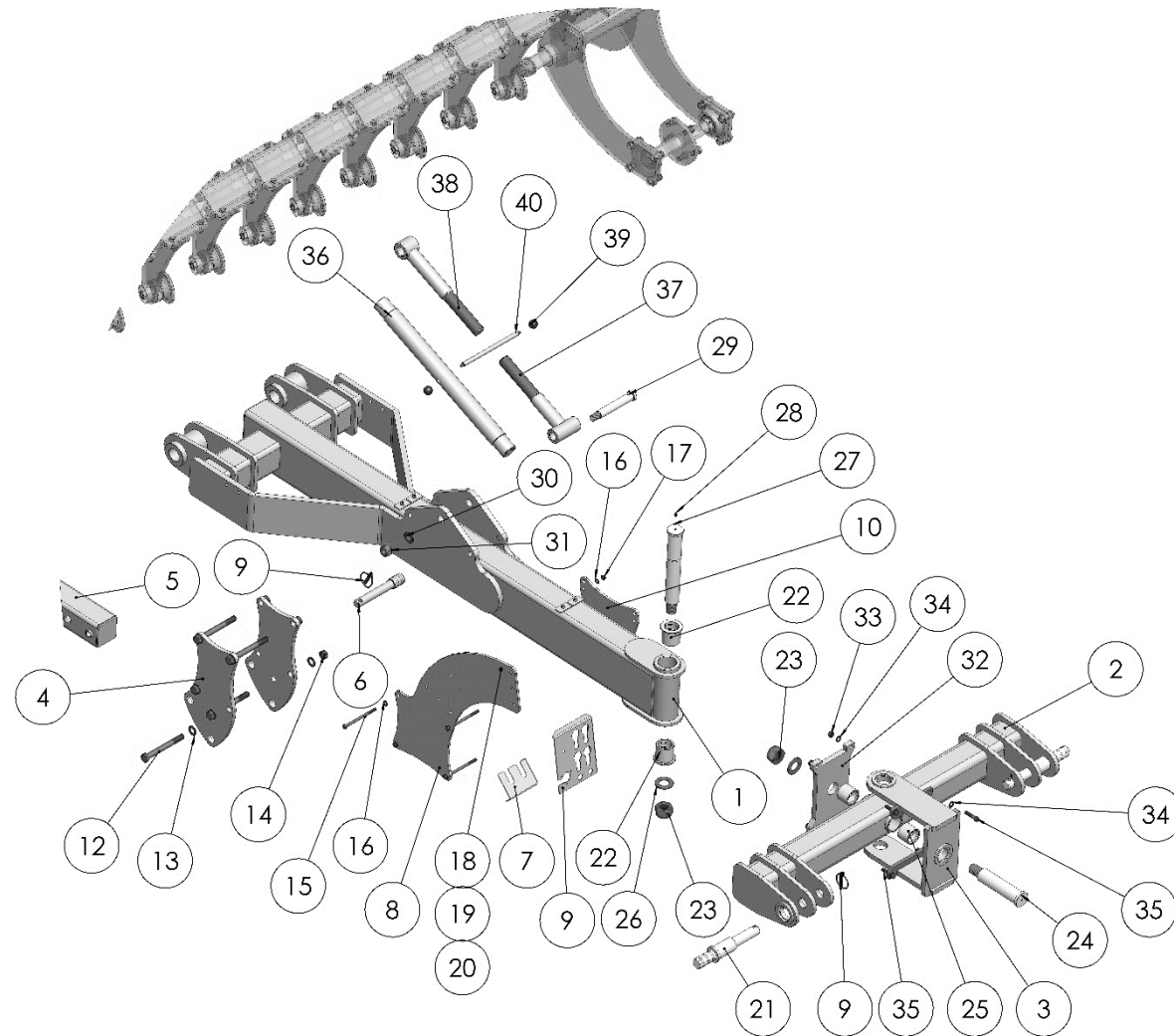
**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Fahrwerk mit Zugdeichsel Bezeichnung	drawbar chassis Description	шасси с дышлом наименование	5m 6m	
					Stück / pieces/ штуки	
1	30-087928	Träger FWK 5/6m vo.	beam	несущая балка	1	1
2	30-087940	Pendel 5/6m	pendulum	челнок	1	1
3	30-087944	Pendelkasten 5/6m	pendulum box	коробка челнока	1	1
4	20-087938	Halteplatte Fuß 5/6m	top bracket plate	опорная плита	2	2
5	30-087862	Stützfuß	stand leg	опорная лапа	1	1
6	20-087889	Bolzen Unterlenker Fahrwerk	draft link bolt	болт нижней тяги	1	1
7	20-087866	Schlauchhalter Druckl.	hose holder	держатель шланга	1	1
8	20-087989	Schlauchplatte 5/6m	plate	пластина	1	1
9	20-087732	Schlauchhalter 4S	hose holder	держатель шланга	1	1
10	20-087990	Gegenplatte 5/6m	counter-plate	контрплита	1	1
11	11-089323	Klappstecker 12x55	folding plug	складной штекер	3	3
12	11-089245	6-KT Schraube M20x180	hex screw	болт	5	5
13	11-053549	Scheibe A 21	washer	шайба	10	10
14	11-087794	6-KT Mutter M20	hex nut	гайка	5	5
15	ZI500468	6-KT Schraube M10x150 8.8	hex screw	болт	4	4
16	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	8	8
17	ZI510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	4	4
18	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	8	8
19	ZI510505	6-KT Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопорная гайка	4	4
20	ZI500733	6-KT Schraube M6x20	hex screw	болт	4	4
21	20-087992	Bolzen Kategorie 3&4	bolt	болт	2	2
22	20-087848	Bundbuchse 80/65/50/55	flange bushing	втулка с буртиком	2	2
23	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2	2
24	20-087738	Zylinderstangenbolzen 50	cylinder rod pins	палец тяги цилиндра	1	1
25	20-087802	Zylinderbuchse 62/50/50	cylinder bushing	цилиндр.втулка	2	2
26	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	2	2
27	20-087991	Gelenkbolzen d50	pin joint	шарнирный болт	1	1
28	11-087798	Kegelschmiernippel Form A M8x1	conical grease nipple	конический смазочный ниппель	1	1
29	20-087894	Spindelbolzen d30x160	bolt	болт	1	1
30	11-058689	Scheibe A25	washer	шайба	1	1
31	11-085671	6-KT Mutter selbstsichernd M24	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1	1
32	20-090861	Deckplatte 5/6m	cover plate	щит верхний	1	1
33	11-087791	6-KT Mutter M12	hex nut	гайка	4	4
34	002316	Scheibe A13	washer	шайба	8	8

**FAHRWERK MIT ZUGDEICHSEL / DRAWBAR CHASSIS / ШАССИ С ДЫШЛОМ**



**Ersatzteilliste**

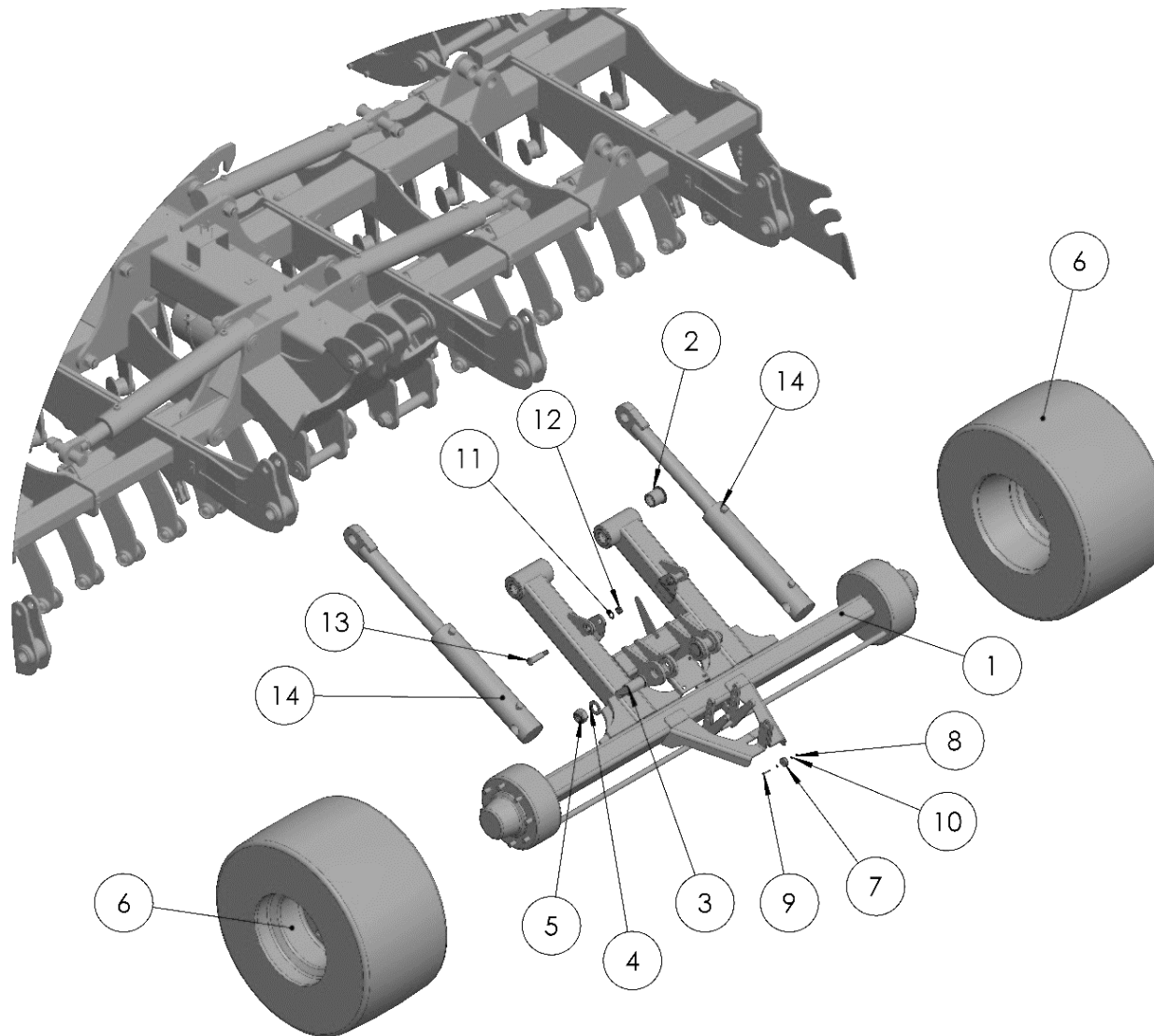
Spare parts list

Список запасных частей

**Fahrwerk mit Zugdeichsel****drawbar chassis****шасси с дышлом****5m****6m**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces / штуки</b>	
					<b>5m</b>	<b>6m</b>
35	11-086177	6-KT Schraube M12x50	hex screw	болт	4	4
36	30-090828	Oberlenker Fahrwerk SE	upper link	соединительная деталь	1	1
37	30-087897	Spindel FHW	spindle	шпиндель	1	1
38	30-087985	Spindel M42LH 5/6m	spindle	шпиндель	1	1
39	12-090833	Kugelkopf M10	threaded rod	стержень с резьбой	2	2
40	20-090832	Knebel	ball head	шаровая головка	1	1

**FAHRWERK HINTEN / REAR SUSPENSION / ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА**



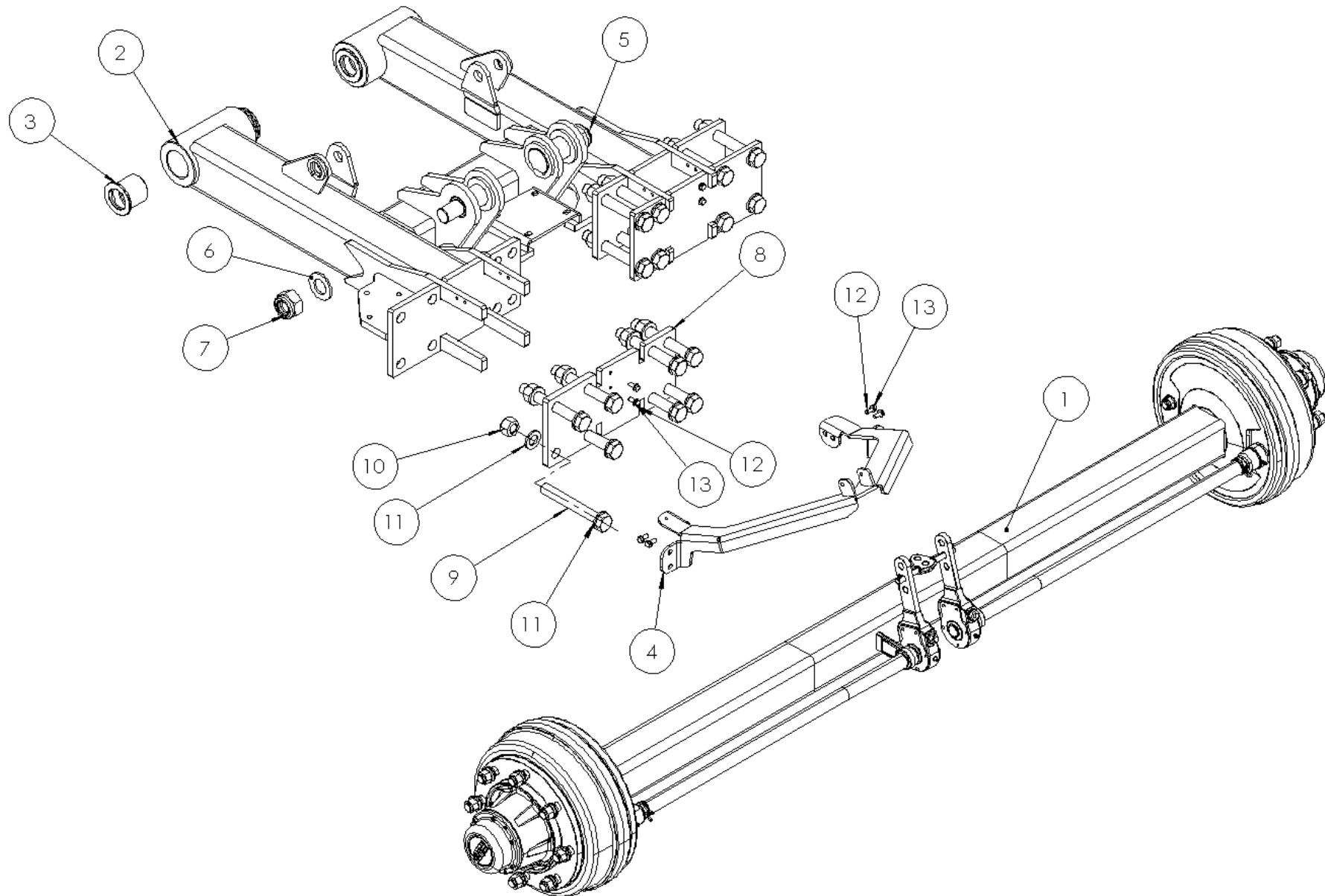
**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Fahrwerk hinten	rear suspension	задняя подвеска	5m	6m
		Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	Stück / pieces/ штуки
1	30-087957	Rahmen FHW hi. 5/6m	frame	рама	1	1
2	20-087848	Bundbuchse 80/65/50/55	flange bushing	втулка с буртиком	4	4
3	20-090810	Zylinderstangenbolzen d50x90	cylinder rod pins	палец тяги цилиндра	2	2
4	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	2	2
5	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2	2
6	12-087979	Rad kpl. 500/50-17 8Loch	wheel cpl.	колесо в компл.	2	2
7	20-090849	Seilrolle	cable pulley	тросовый шкив	1	1
8	ZI510505	6-KT Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1	1
9	ZI500426	6-KT Schraube M6x40	hex screw	болт	1	1
10	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	2	2
11	11-053549	Scheibe A 21	washer	шайба	2	2
12	11-087794	6-KT Mutter M20	hex nut	гайка	2	2
13	20-089265	Bolzen Scheibenarmversteller	bolt	болт	2	2
14	12-087959	Hubzylinder Fahrwerk 5/6m	cylinder	гидравлический цилиндр	2	2
o.Abb.	12-092006	Kupplungskopf	service line hose coupler	шланговый соединитель линии	1	1
o.Abb.	12-092007	Kupplungskopf	service line hose coupler	шланговый соединитель линии	1	1
o.Abb.	12-092008	Spiralschlauch	spiral hose	спиральный шланг	1	1
o.Abb.	12-092009	Spiralschlauch	spiral hose	спиральный шланг	1	1
o.Abb.	12-092010	Bremszylinder	brake cylinder	тормозной цилиндр	1	1
o.Abb.	12-092011	Universal Bremsventil	brake valve	тормозной клапан	1	1

FAHRWERK AB 2021 / REAR SUSPENSION 2021 / ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА С 2021



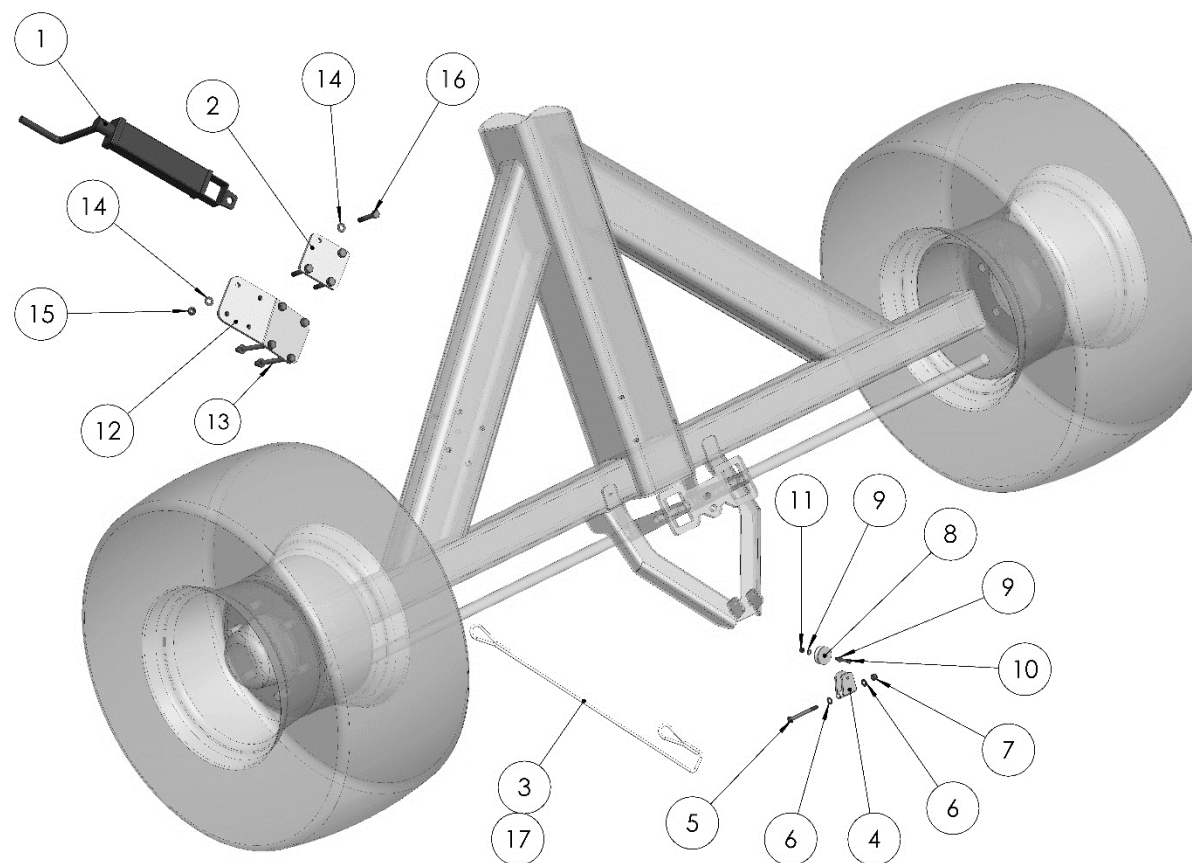
**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Fahrwerk hinten	rear suspension	задняя подвеска	5m	6m
		Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	Stück / pieces/ штуки
1	12-103076	Achse FAD 100x100	axis	ось	1	1
2	30-087957	Rahmen FHW hi. 5/6m	frame	рама	1	1
3	20-087848	Bundbuchse 80/65/50/55	bushing 80/65/50/55	втулка 80/65/50/55	4	4
4	30-102054	Halter Handbremse	handbrake holder	держатель ручного тормоза	1	1
5	20-090810	Zylinderstangenbolzen d50x90	cylinder rod bolt d50x90	болт цилиндра d50x90	2	2
6	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	2	2
7	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	2	2
8	20-102056	Klemmplatte	clamping plate	зажимная пластина	2	2
9	11-101633	6-KT Schraube M24x180	hex screw	болт	16	16
10	11-085671	6-KT Mutter selbstsichernd M24	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	16	16
11	11-058689	Scheibe A25	hex screw	болт	32	32
12	11-102290	6-KT Schraube M8x20	washer	шайба	8	8
13	11-055034	Scheibe A8,4	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	8	8

**SPINDELBREMSE / SPINDLE BRAKE / ТОРМОЗНОЕ УСТРОЙСТВО**





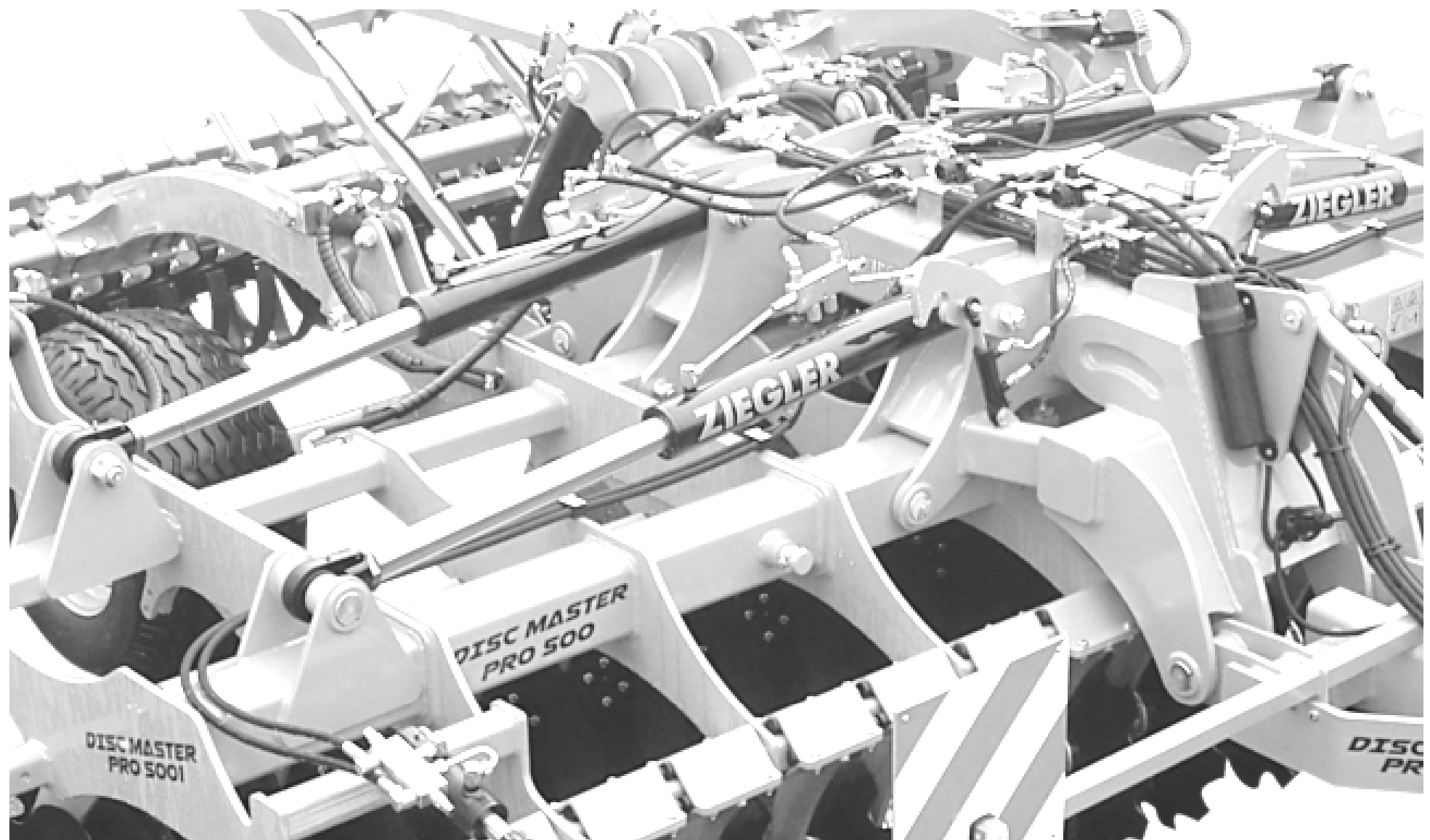
**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Spindelbremse Bezeichnung	spindle brake Description	тормозное устройство наименование	5m	6m
					Stück / pieces/ штуки	Stück / pieces/ штуки
1	12-094225	Spindelbremse	spindle brake	тормозное устройство	1	1
2	20-092141	Klemmplatte Handb. oben	retainer plate	прижимная пластина	1	1
3	12-094242	Drahtseil d8mm	wire cable	трос стальной	1	1
4	30-092138	Konsole Seilrolle	console	консоль	1	1
5	11-056774	6-kt Schraube M8x80	hex screw	болт	1	1
6	Z1520034	U-Scheibe A8,4.	washer	шайба	2	2
7	11-053364	6-kt Mutter selbstsichernd M8	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1	1
8	12-090849	Seilrolle d40x13	pulley	шкив	1	1
9	031965	U-Scheibe A6,4	washer	шайба	2	2
10	Z1500426	6-kt Schraube M6x40	hex screw	болт	1	1
11	002595	6-kt Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1	1
12	20-092142	Anschraubplatte Handb.	mounting plate	монтажная пластина	1	1
13	001979	6-kt Schraube M10x120.	hex screw	болт	4	4
14	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	16	16
15	Z1510512	6-kt Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	8	8
16	Z1500474	6-kt Schraube M10x70	hex screw	болт	4	4
17o.Abb.	12-094343	Seilklemme für Drahtseil d8mm	cable clamp	кабельный зажим	6	6

**HYDRAULIKSATZ FAHRWERK / HYDRAULIC SET CHASSIS / ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ НАБОР ШАССИ**



**Ersatzteilliste**

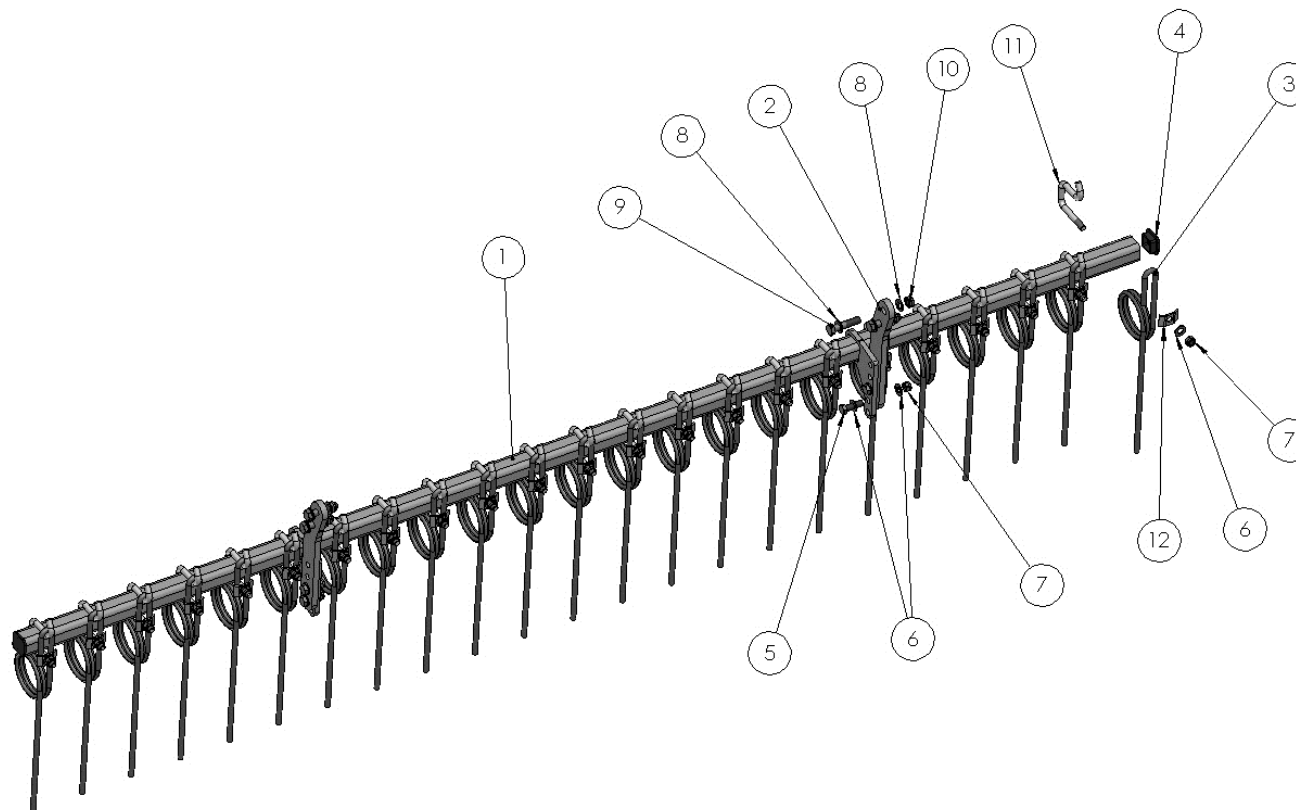
Spare parts list

Список запасных частей

**Hydrauliksatz Fahrwerk****hydraulic set chassis****Гидрав. комплект шасси**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	12-059550	Gerade Verschraubung XG 12L	fitting	фитинг	4
2	12-086303	Gerade Einschraubverschraubung	fitting	фитинг	2
3	12-050513	W-Verschraubung einstellbar M18X1,5	fitting	фитинг	3
4	12-050590	SVK-Kupplungsstecker BG3-12L AG-M18x1,5	fitting	фитинг	2
5	12-094127	Verschraubung X SWVE 12 LR 3/8"	fitting	фитинг	3
6	12-098877	Hydraulikschlauch 2SC10-2300-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
7	12-098878	Hydraulikschlauch 2SC10-5300-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	2
8	12-098879	Rohleitungssatz 12x1,5-DKOL-DKOL-0200	hydraulic set	гидравлический шланг	1
9	12-070338	Senkbremsventil G 3/8	lowering valve	понижающий клапан	1
10	12-051477	Verschraubung EVGE 12LR3/8" WD	fitting	фитинг	1
11	30-050169	Halter Rohrschelle kompl. 17,2	holder clamp	держатель зажима	6

**OPTIONEN / OPTIONEN / ОПЦИЯ**  
**SAATSTRIEGEL KOMPL. / HARROW COMPELTE / СЕТЧАТАЯ БОРОНА В КОМПЛ.**



**Ersatzteilliste**

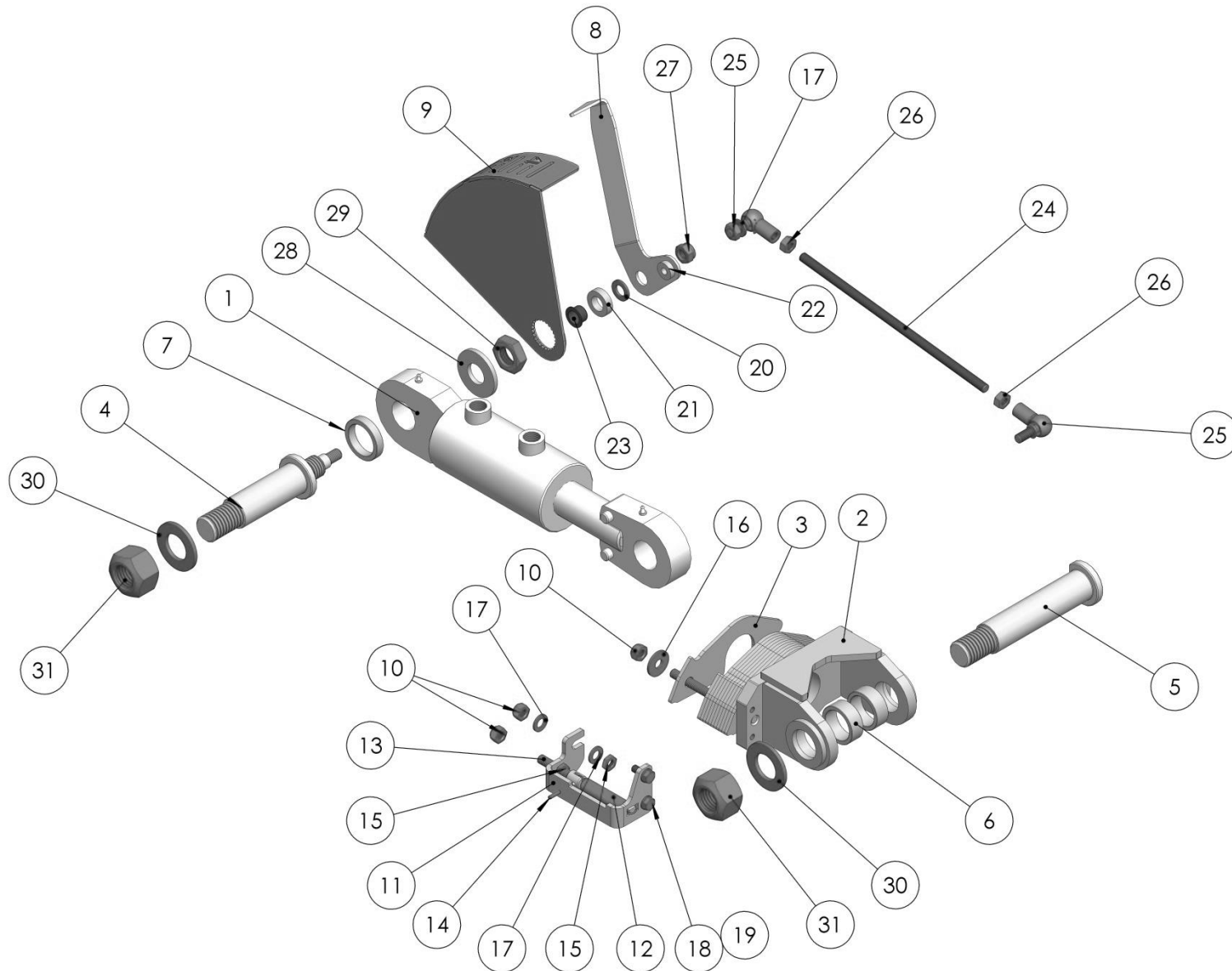
Spare parts list

Список запасных частей

**Saatstriegel kompl.****harrow compelte****Сетчатая борона в компл.**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	5m	6m
					Stück / pieces/ штуки	Stück / pieces/ штуки
1	30-090880	Striegelrohr 5m	harrow pipe	труба сетчатой бороны	2	-
1	30-087494	Striegelrohr	harrow pipe	труба сетчатой бороны	-	2
2	20-087491	Halter Striegel	harrow bracket	держатель сетчатой бороны	4	4
3	12-087496	Federzinken	spring tine	пружинные зубья	46	46
4	12-087631	Endkappe	harrow lug	торцевая крышка	2	2
5	11-086174	6-KT Schraube M14x45	hex screw	болт с 6-гр. головкой	8	8
6	ZI520103	U-Scheibe A15	washer	шайба	62	62
7	11-087792	6-KT Mutter M14 selbsts.	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	54	54
8	032042	U-Scheibe d=17	washer	шайба	16	16
9	11-086175	6-KT Schraube M16x70	hex screw	болт с 6-гр. головкой	8	8
10	11-087793	6-KT Mutter M16 selbsts.	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	8	8
11	12-087632	Halter Striegelzinken	harrow bracket holder	держатель пружинные зубья	46	46
12	12-087633	Scheibe Striegelzinken	washer	шайба	46	46

**TIEFENANZEIGE HYDRAULISCH MIT SKALA / DEPTH DISPLAY HYDRAULIC WITH SCKALE /  
МЕХАНИЗМ РЕГУЛИРОВКИ ГЛУБИНЫ СО ШКАЛОЙ**



**Ersatzteilliste**

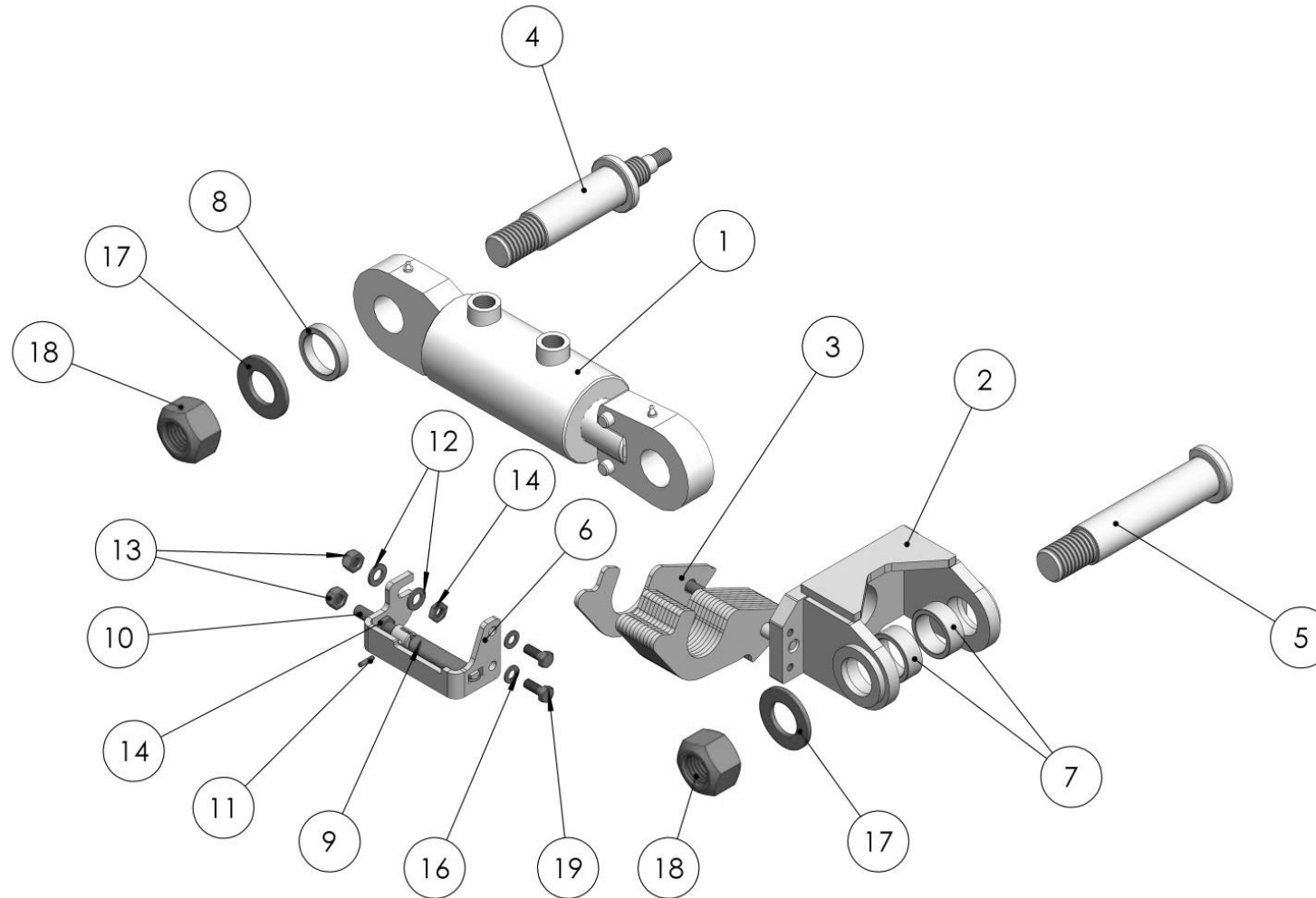
Spare parts list

Список запасных частей

**Tiefenanzeige hydr.****depth display hydraulic****механизм регулировки глубины**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	12-087569	Hydr. Zylinder 70/40-050-310	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	1
2	30-087581	Zylinderklappe	cylinder shutter	заслонка цилиндра	1
3	20-087583	Distanzblech	distance plate	щиток	12
4	20-089767	Zylinderbolzen Anzeige	cylinder pins	палец цилиндра	1
5	20-089766	Lagerbolzen Anzeige	bolt	болт	1
6	20-087576	Distanzring 35/45-17	distance ring	дистанционное кольцо	2
7	20-087499	Distanzhülse 36/45x10	spacer sleeve	установочная втулка	2
8	20-089769	Grundblech	base plate	опорная плита	1
9	30-089771	Skala	scale	шкала	1
10	002607	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	3
11	20-089841	Winkel Federarretierung	bracket spring arrester	уголок пружинный фиксатор	1
12	12-091146	Zugfeder D15 LO54,4 SN28,95	tension spring	пружина	1
13	20-091147	Spannschraube Feder	clamping screw spring	зажимной болт пружина	1
14	ZI530028	Spannhülse 4x16	roll pin	зажимная втулка	1
15	002668	6-KT Mutter flach M10	hex self-locking nut flat	шестигранная гайка плоская	2
16	11-053532	Unterlegscheibe M10	washer	шайба	1
17	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	4
18	ZI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	2
19	ZI500743	6-KT Schraube M8x20	hex screw	болт	2
20	002316	Scheibe A13	washer	шайба	1
21	20-089770	Verstärkungsscheibe	reinforcing washer	усиливающая шайба	1
22	20-089768	Verstärkungsscheibe klein	reinforcing washer small	усиливающая шайба маленькая	1
23	12-089779	Gleitlagerbuchsen Di16 Da18 L12	bushing	втулка подшипника	1
24	20-089776	Gewindestange Anzeige	threaded bolt	стержень с резьбой	1
25	11-089778	Winkelgelenk M10 Form CS	angle joint	угловая муфта	2
26	ZI510227	6-KT Mutter M10	hex nut	гайка	2
27	11-087791	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	1
28	20-091121	Beilagscheibe d25 D55	washer	шайба	1
29	11-55003	6-KT Mutter flach M24	hex self-locking nut flat	шестигранная гайка плоская	1
30	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	2
31	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	2

HYDRAULISCHE TIEFENFÜHRUNG / HYDRAULIC DEEP GUIDE / ГИДРАВЛ.РЕГУЛИР.ГЛУБИНЫ





**Ersatzteilliste**

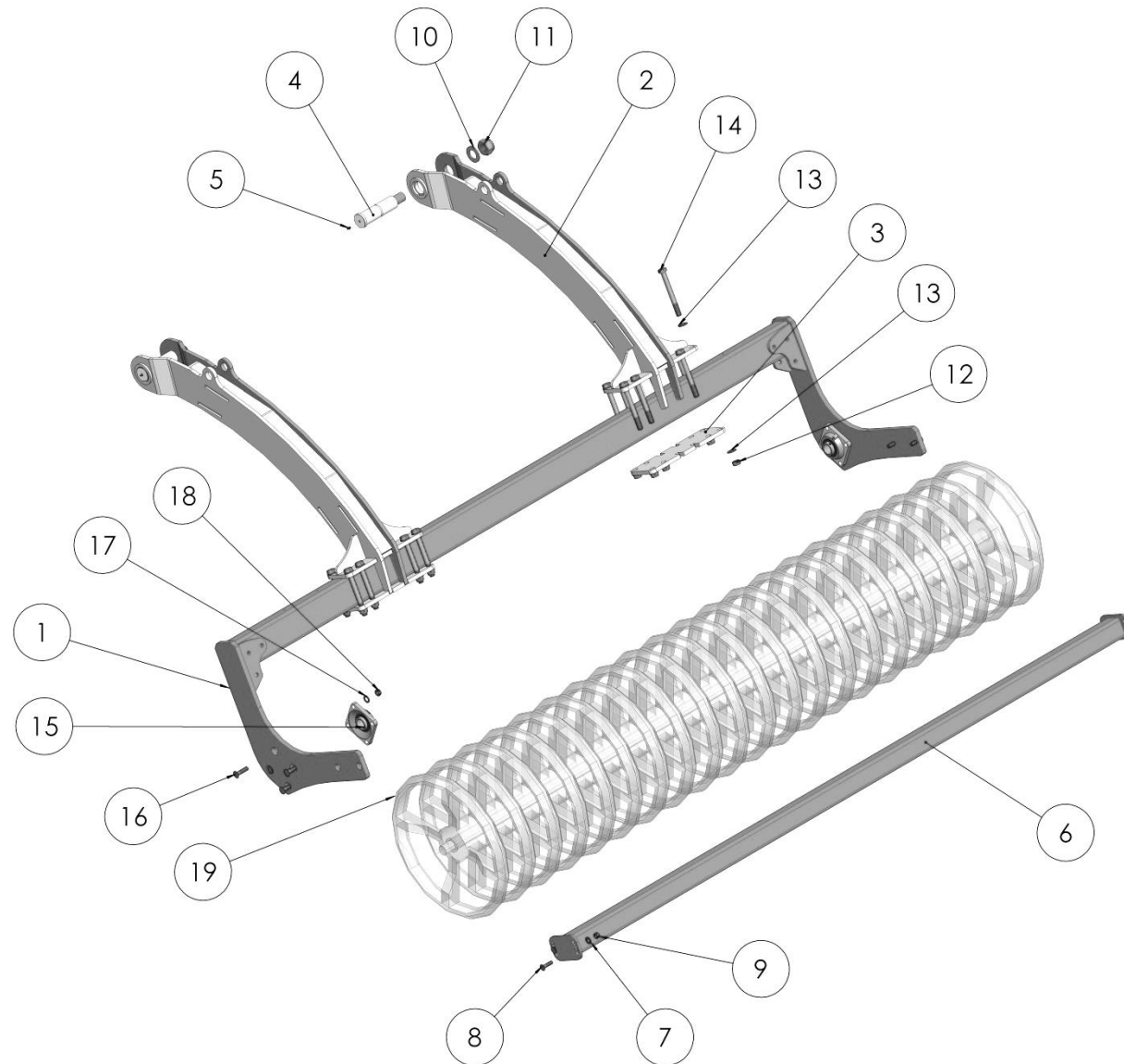
Spare parts list

Список запасных частей

**hydraulische Tiefenführung****hydraulic deep guide****Гидравл.регулир.глубины**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	12-087569	Hydr. Zylinder 70/40-050-310	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	1
2	30-087581	Zylinderklappe	cylinder shutter	заслонка цилиндра	1
3	20-087583	Distanzblech	distance plate	щиток	12
4	20-087497	Zylinderbolzen Nachläufer	cylinder pins	палец цилиндра	1
5	20-087577	Lagerbolzen Zylinder	bolt	болт	1
6	20-089841	Winkel Federarretierung	bracket spring arrester	уголок пружинный фиксатор	1
7	20-087576	Distanzring 35/45-17	distance ring	дистанционное кольцо	2
8	20-087499	Distanzhülse 36/45x10	spacer sleeve	установочная втулка	2
9	12-091146	Zugfeder D15 LO54,4 SN28,95	tension spring	пружина	1
10	20-091147	Spannschraube Feder	clamping screw spring	зажимной болт пружина	1
11	ZI530028	Spannhülse 4x16	roll pin	зажимная втулка	1
12	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	3
13	002607	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	3
14	002668	6-KT Mutter flach M10	hex self-locking nut flat	шестигранная гайка плоская	2
15	11-053532	Unterlegscheibe M10	washer	шайба	1
16	ZI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	2
17	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	2
18	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2
19	ZI500743	6-KT Schraube M8x20	hex screw	болт	2
o. Abb.	12-090760	Tiefenbausatz Hydraulik	depth kit hydraulic	комплект гидравлический	1
o. Abb.	12-070338	Senkbremsventil G 3/8	brake valve g 3/8	тормозной клапан g 3/8	1

NACHLAUFWALZEN / TRAILER AXLE ROLLER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ



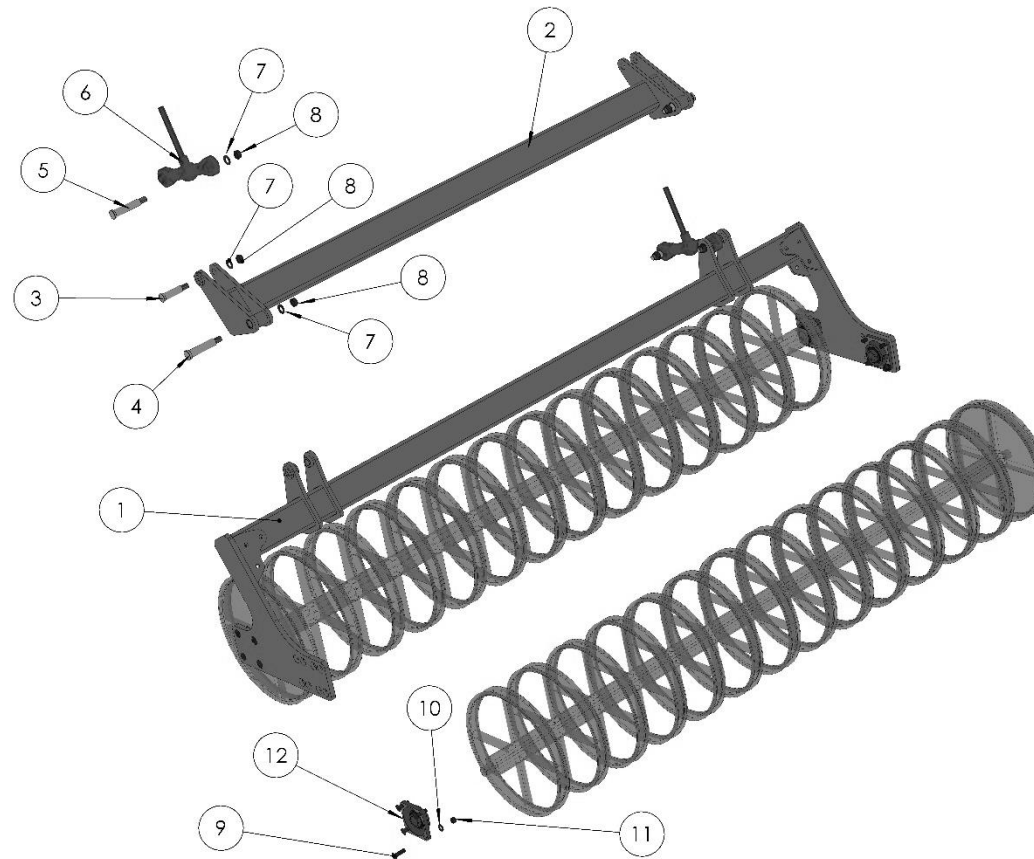
**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

Pos. pos. поз.	EDV Nr. Ref. №	Nachlaufwalzen Bezeichnung	Trailer axle roller Description	прикатывающие катки наименование	5m		6m	
					Stück / pieces / штуки			
1	30-085971	Rahmen Walze verschw.	frame roller	рама катка	1		1	
2	30-087981	Halter Nachlaufw. 5/6m	trailer axle roller bracket.	держатель уплотняющий каток	2		2	
3	20-087562	Klemmplatte Walze lackiert	clamping plate roller	зажимная планка каток	2		2	
4	20-090806	Gelenkbolzen d50x170	pin joint	шарнирный болт	2		2	
5	11-087798	Kegelschmiernippel Form A M8x1	conical grease nipple	конический смазочный ниппель	2		2	
6	30-089328	Rohr Abstreifer verschw.	pipe scraper	труба чистик	1		1	
7	013282	U-Scheibe A15	washer	шайба	4		4	
8	11-089334	Senkschraube innen 6-Kt M14x50	counter screw	винт с потайной головкой	4		4	
9	11-087792	6-KT Mutter M14	hex nut	гайка	4		4	
10	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	2		2	
11	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2		2	
12	11-087794	6-KT Mutter M20	hex nut	гайка	16		16	
13	11-053549	Scheibe A 21	washer	шайба	32		32	
14	11-089245	6-KT Schraube M20x180	hex screw	болт	16		16	
15	12-089274	INA_Flanschlager_RCJY40-JIS	bearing flange	фланец крепления подшипника	2		2	
16	11-089332	Senkschraube innen 6-KT M16x60	counter screw	винт с потайной головкой	8		8	
17	11-089331	Scheibe A16	washer	шайба	8		8	
18	11-087793	6-KT Mutter M16	hex nut	гайка	8		8	
19	12-086959	Stabwalze 600mm B=2,5m	rod roller 600mm b=2,5m	трубчатый каток 600 мм b=2,5m	1		-	
19	12-086958	Stabwalze 600mm B=3m	rod roller 600mm b=3m	трубчатый каток 600 мм b=3m	-		1	
19	--/--	Walze	roller	каток	1		1	

## NACHLAUFWALZEN / TRAILER AXLE ROLLER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ



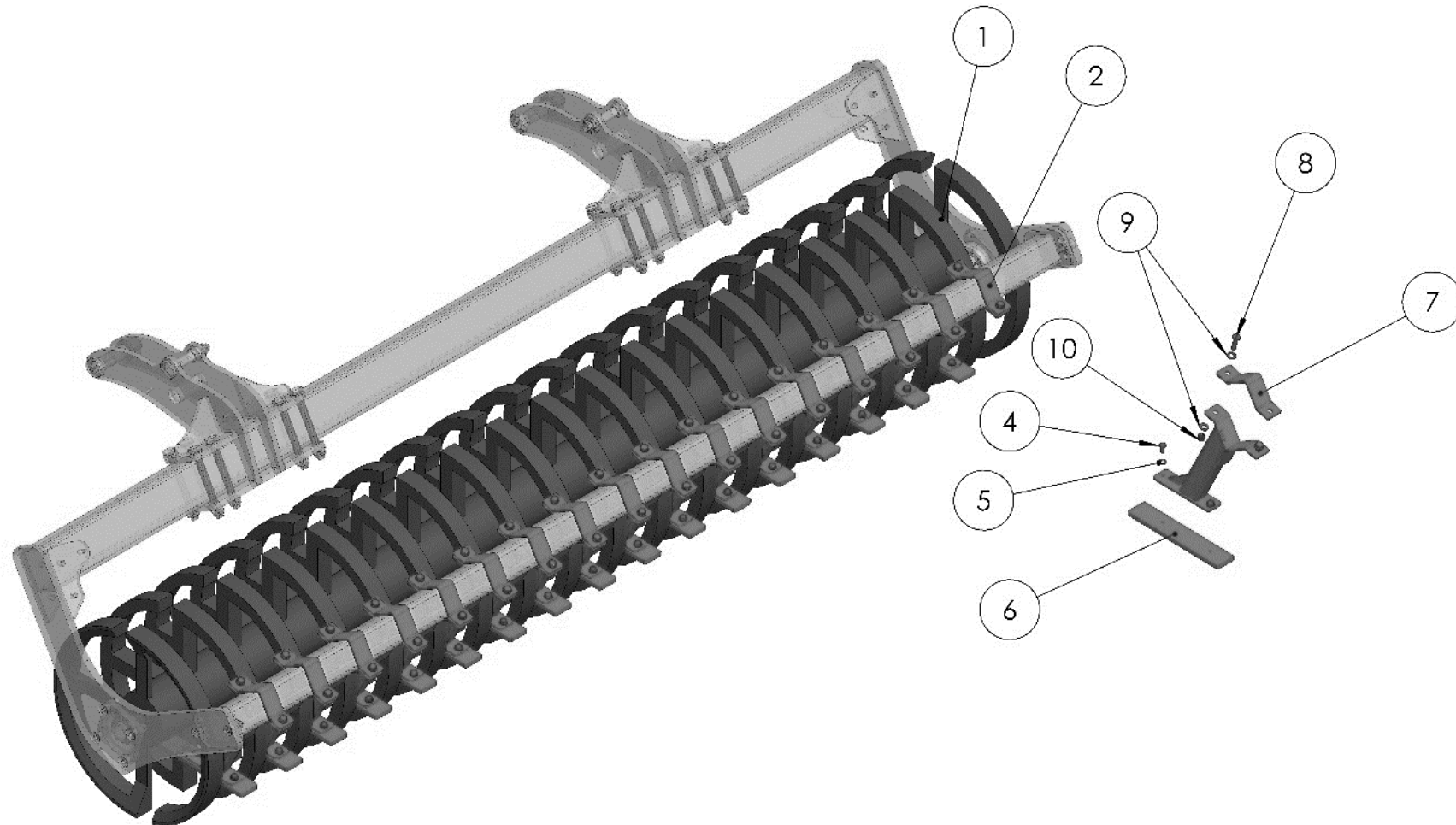
**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Nachlaufwalzen Bezeichnung	Trailer axle roller Description	Уплотняющие катки наименование	5m		6m	
					Stück / pieces/ штуки			
1	30-094811	Rahmen Tandem 5m	frame roller	рама катка	1	-		
1	30-090888	Rahmen Tandem	frame roller	рама катка	-		1	
2	30-094812	Tandemhalter	holder	рычаг	1	-		
2	30-090894	Tandemhalter	holder	рычаг	1		1	
3	20-090898	Bolzen d28 Sp. Tandem	bolt	болт	2		2	
4	20-090897	Bolzen d28 Tandemwalze	bolt	болт	2		2	
5	20-092001	Bolzen d28 x114	bolt	болт	2		2	
6	12-086982	Mechanische Tiefenführung	depth setting mech.	настройкой глубины механ.	2		2	
7	ZI520156	Scheibe A 21	washer	шайба	6		6	
8	11-087794	6-KT Mutter M20	hex nut	гайка	6		6	
9	11-089334	Senkschraube innen 6-Kt M14x50	counter screw	винт с потайной головкой	8		8	
10	013282	U-Scheibe A15	washer	шайба	4		4	
11	11-087792	6-KT Mutter M14	hex nut	гайка	2		2	
12	12-089274	INA_Flanschlager_RCJY40-JIS	bearing flange	фланец крепления подшипника	4		4	

WALZE MIT ABSTREIFER / ROLLER WITH SCRAPER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ СО СКРЕБКОМ



## Walze

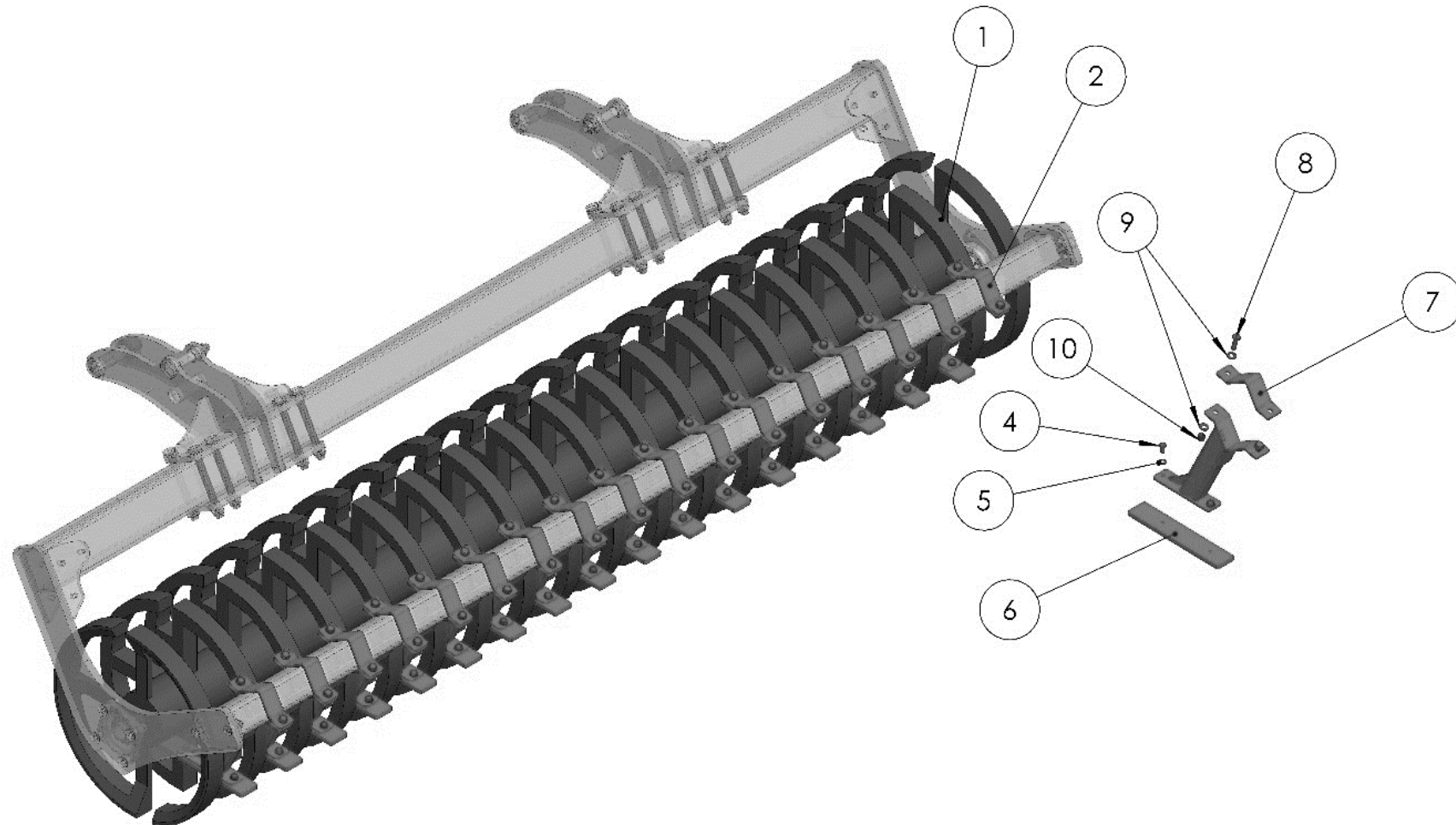
## Trailer axle roller

## прикатывающие катки

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки					
					Dachring- walze		Federstempel- walze		U-Profil- walze	
					5m	6m	5m	6m	5m	6m
1	12-086963	Dachringwalze 600mm-B=2,5m *	roof ring roller	кольчато-клинчатый каток	2	-	-	-	-	-
	12-086962	Dachringwalze 600mm B=3m *	roof ring roller	кольчато-клинчатый каток	-	2	-	-	-	-
	12-086967	Federstempelwalze 550mm-B=2,5m *	spring stamp roller	пружинный каток	-	-	2	-	-	-
	12-086966	Federstempelwalze 550mm- B=3m *	spring stamp roller	пружинный каток	-	-	-	2	-	-
	12-086975	U-Profilwalze 540mm-B=2,5m *	u profile roller	и-профильный каток	-	-	-	-	2	-
	12-086974	U-Profilwalze 540mm-3m B=3m *	u profile roller	и-профильный каток	-	-	-	-	-	2
	12-086971	Stahringwalze 600mm B=2,5m	steel ring roller	каток со стальным кольцом	2	-	2	-	2	-
	12-086970	Stahringwalze 600mm B=3m	steel ring roller	каток со стальным кольцом	-	2	-	2	-	2
	12-086979	Doppel-U-Profil-Walze 540mm B=2,5m *	double profile roller	ролик с двойным и-проф.	2	-	2	-	2	-
	12-086978	Doppel-U-Profil-Walze 540mm B=3m *	double profile roller	ролик с двойным и-проф	-	2	-	2	-	2
<b>2</b>	<b>30-089339</b>	<b>Abstreifer kompl.</b>	<b>scraper compl.</b>	<b>скребок в компл.</b>	<b>32</b>	<b>40</b>	<b>30</b>	<b>36</b>	<b>28</b>	<b>34</b>
3	30-089340	Abstreiferrohr	pipe scraper	труба скребка	1	1	1	1	1	1
4	11-089348	6-KT Schraube M10X20	hex screw	болт	2	2	2	2	2	2
5	12-051749	Contact-Scheibe A10	contact washer	контактная шайба	2	2	2	2	2	2
6	20-089346	Gewindeplatte	plate	резьбовая пластина	1	1	1	1	1	1
7	20-089518	Klemmbügel Abstreifer	clamping plate roller	зажимная планка катка	1	1	1	1	1	1
8	ZI500803	6-KT Schraube M12x40	hex screw	болт	2	2	2	2	2	2
9	002316	Scheibe A13	washer	шайба	4	4	4	4	4	4
10	11-089496	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2	2	2	2	2	2

\* Option

WALZE MIT ABSTREIFER / ROLLER WITH SCRAPER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ СО СКРЕБКОМ





**Ersatzteilliste**

Spare parts list

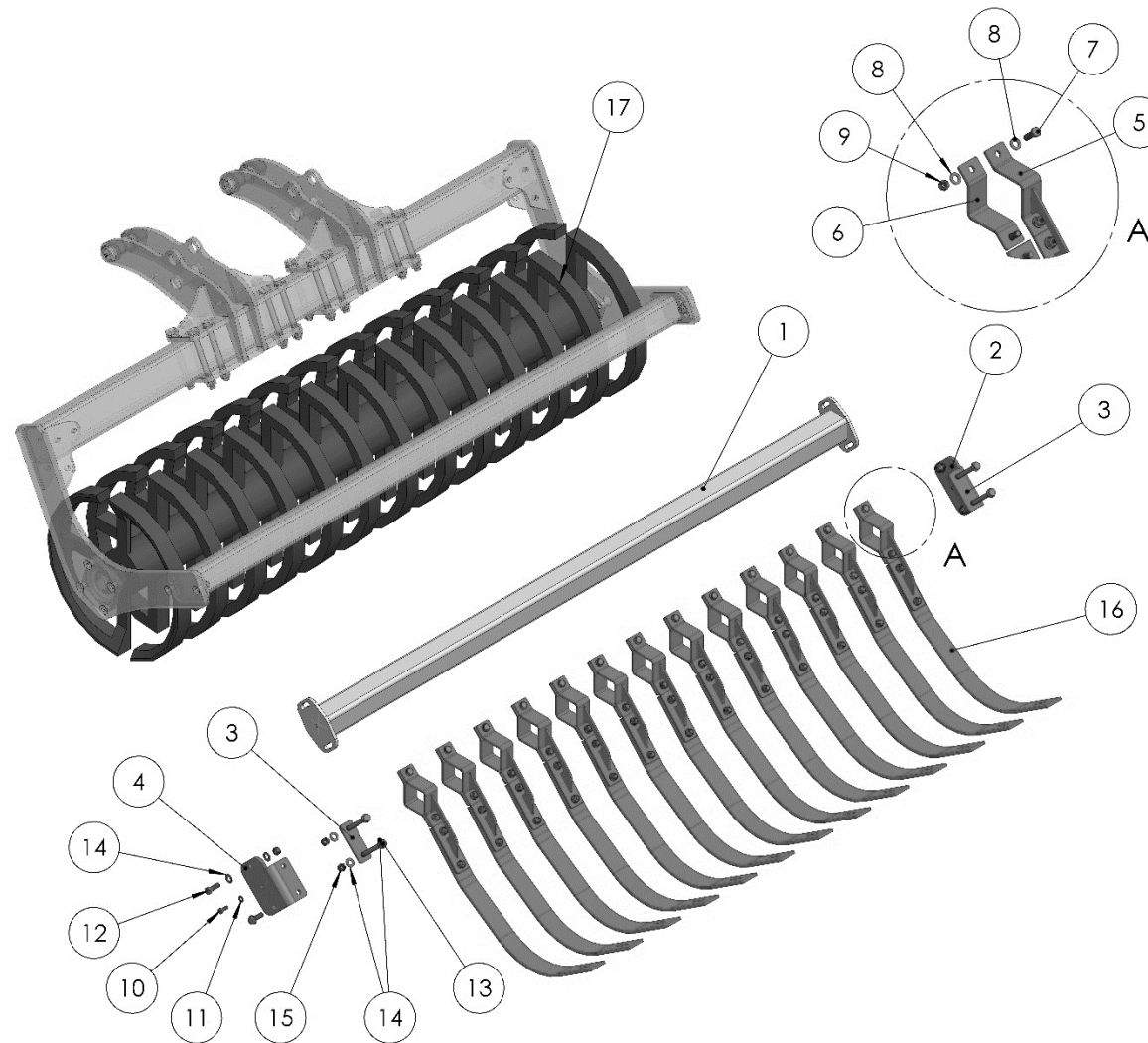
Список запасных частей

**Walze****Trailer axle roller****прикатывающие катки**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					Stahlringwalze	
					5m	6m
1	12-086971	Stahlringwalze 600mm B=2,5m*	steel ring roller 600mm b=2,5m *	кольцевой стальной каток 600mm b=2,5m *	1	-
	12-086970	Stahlringwalze 600mm B=3m*	steel ring roller 600mm-2,25m *	кольцевой стальной каток 600mm-2,25m *	-	1
<b>2</b>	<b>30-089339</b>	<b>Abstreifer kompl.</b>	<b>scraper compl.</b>	<b>скребок в компл.</b>	<b>28</b>	<b>36</b>
3	30-089340	Abstreiferrohr	pipe scraper	труба скребка	1	1
4	11-089348	6-KT Schraube M10X20	hex screw	болт	2	2
5	12-051749	Contact-Scheibe A10	contact washer	контактная шайба	2	2
6	20-089346	Gewindeplatte	plate	резьбовая пластина	1	1
7	20-089518	Klemmbügel Abstreifer	clamping plate roller	зажимная планка катка	1	1
8	ZI500803	6-KT Schraube M12x40	hex screw	болт	2	2
9	002316	Scheibe A13	washer	шайба	4	4
10	11-089496	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2	2

\* Option

**WALZE MIT PACKERZWISCHENFEDER / ROLLER WITH INTERMEDIATE PACKER SPRING/ ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ С  
ППРОМЕЖУТОЧНОЙ ПАКЕРНОЙ ПРУЖИНОЙ**



**Ersatzteilliste**

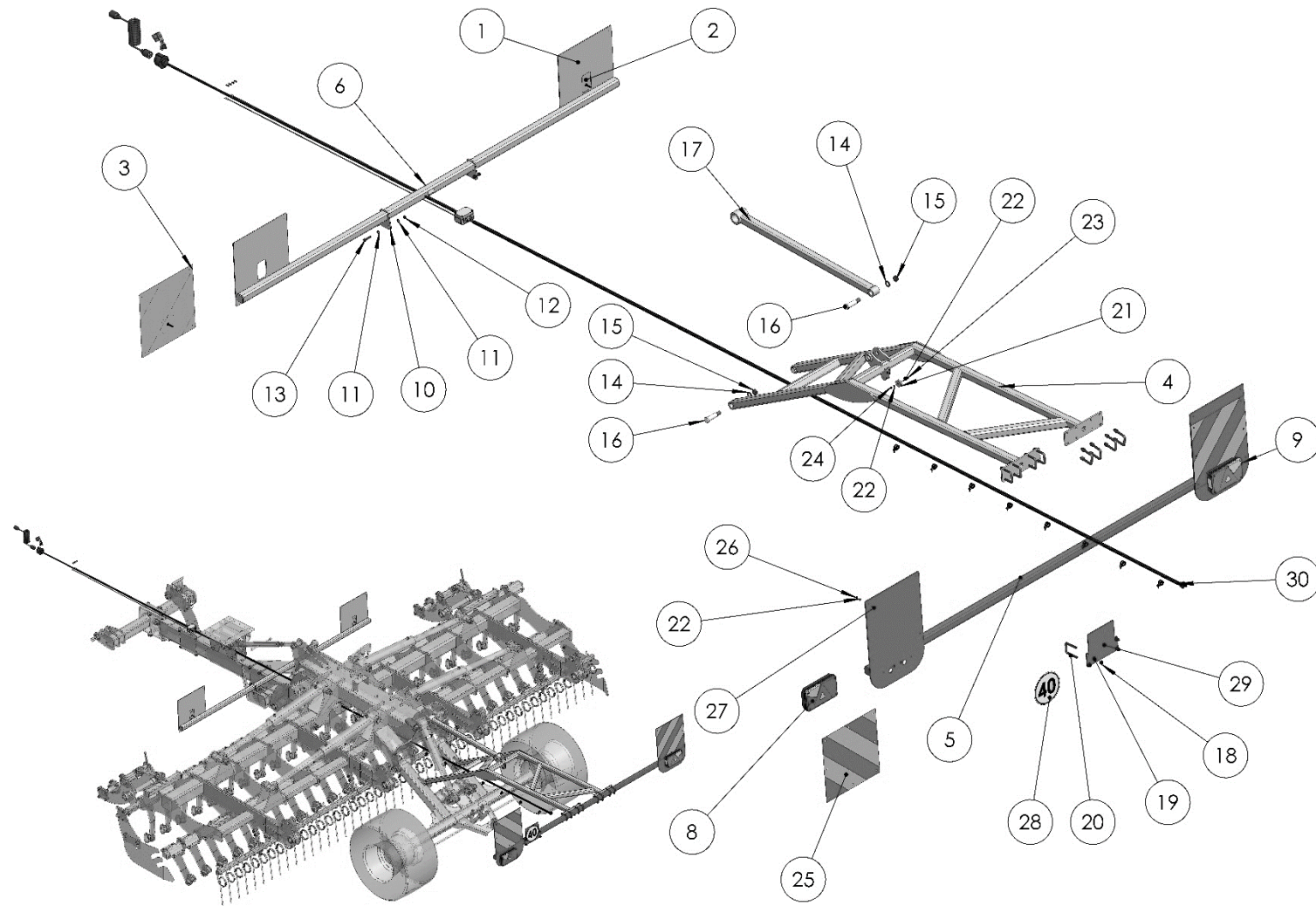
Spare parts list

Список запасных частей

**Walze mit Packerzwischenfeder****roller with intermediate packer spring****прикатывающие катки с промежуточной пакерной пружиной**

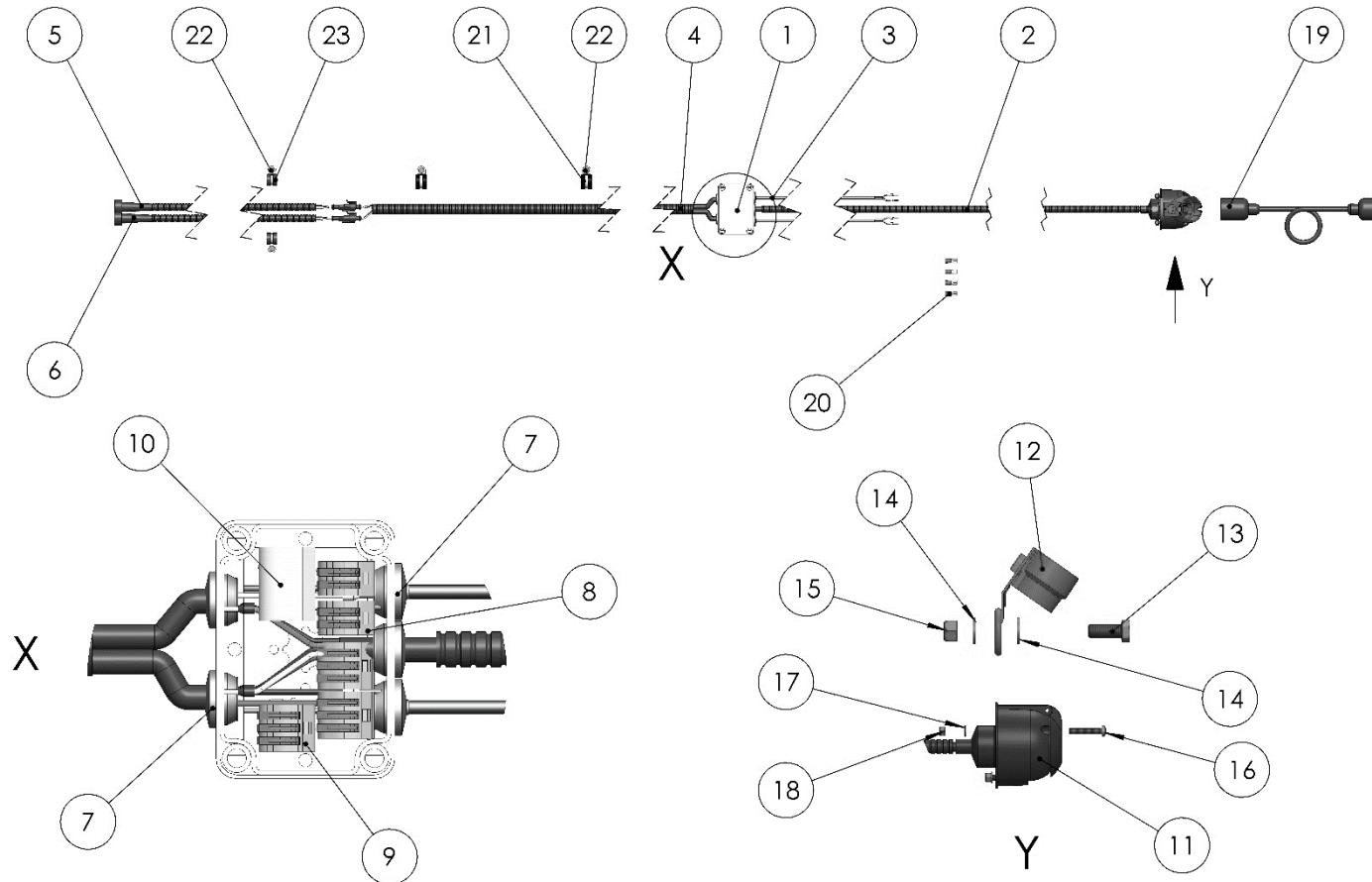
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					5m	6m
1	30-089996	Rohr Abstreifer	pipe scrapers	труба скребка	-	1
1	30-094655	Rohr Abstreifer	pipe scrapers	труба скребка	1	-
2	20-089351	Verlängerungswinkel li.	expansion left	расширительный уголок левый	1	1
3	20-089353	Distanzplatte	spacer plate	разделительная пластина	2	2
4	20-089352	Verlängerungswinkel re.	expansion right	расширительный уголок правый	1	1
5	30-089520	Klemmkonsole	clamping bracket	зажимной кронштейн	15	18
6	20-089518	Klemmbügel	clamp strap	зажим накладной	15	18
7	11-086184	6-KT Schraube M12x35	hex screw	болт	60	72
8	002316	Scheibe A13	washer	шайба	120	144
9	11-089496	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	60	72
10	ZI500771	6-KT Schraube M10x25	hex screw	болт	2	2
11	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	2	2
12	11-089335	6-KT Schraube M14x40	hex screw	болт	4	4
13	11-089998	6-KT Schraube M14x140	hex screw	болт	4	4
14	013282	U-Scheibe A15	washer	шайба	16	16
15	11-087792	6-KT Mutter M14	hex nut	гайка	8	8
16	12-089525	Packerzwischenfeder 60x9	Intermediate packer spring 60x9	промежуточная пружина 60x9	15	18
17	12-086967	Federstempelwalze 550mm B=2,5m	roller	каток	1	-
17	12-086966	Federstempelwalze 550mm B=3,0m	roller	каток	-	1

## BELEUCHTUNG / LIGHTING / ОСВЕЩЕНИЕ



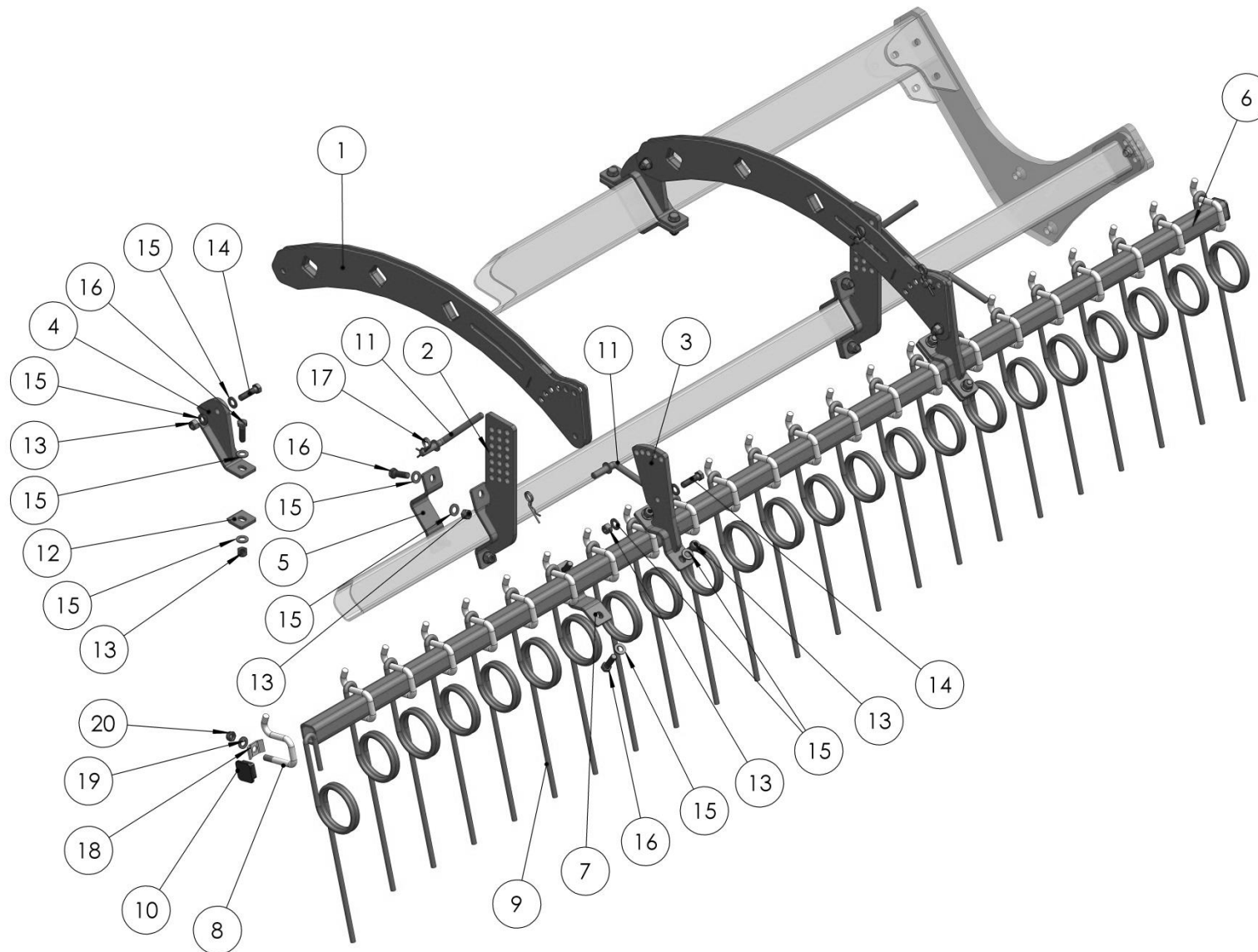
	Beleuchtung	Lighting	Освещение		
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	20-087722	Warntafelblech vo.	warning sign plate	пластина предупреждающего щитка	2
2	12-087737	Warntafel. M. BgL. re.	warning sign	предупреждающий щиток	1
3	12-087736	Warntafel. M. BgL. li.	warning sign	предупреждающий щиток	1
4	30-090836	Warntafelbügel unten	warning sign bracket	скоба щитка	1
5	30-087701	Warntafelträger	warning sign support	несущая балка предупреждающего щитка	1
6	20-087680	4kt Rohr längs 50x50x5	pipe	труба длинная	1
7	20-087628	Deckel	cover	крышка	2
8	12-085771	Leuchte Multipoint V LED li.	multipoint v led lamp left	лампа multipoint v сид слева	1
9	12-085772	Leuchte Multipoint V LED re.	multipoint v led lamp right	лампа multipoint v сид справа	1
10	20-087994	Halter	holder	рычаг	2
11	30115	Scheibe A10,5	washer	шайба	8
12	ZI510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	4
13	ZI500350	6-KT Schraube M10x45	hex screw	болт	4
14	ZI520156	Scheibe A 21	washer	шайба	3
15	11-087794	6-KT Mutter M20	hex nut	гайка	3
16	20-089265	Bolzen Scheibenarmversteller	bolt	болт регулятора диска	3
17	30-090838	Zugrohr	tension pipe	натяжная труба	1
18	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	20
19	ZI520510	Federring A 12	spring lock washer	пружинная шайба	20
20	12-087702	U-Bügel 4kt- 50 M12	u clip 4kt- 50 m12	u-скоба 4kt- 50 m12	10
21	12-090849	Seilrolle- d40x13	cable pulley	шкив	1
22	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	3
23	ZI500426	6-KT Schraube M6x40	hex screw	болт	1
24	ZI510505	6-KT Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1
25	12-087629	Warntafel 423x423	warning sign	предупреждающий щиток	2
26	002595	6-KT Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1
27	11-056682	Linsen- Flanschkopfschraube M6x20	clamping screw	винт со сфер. головкой	1
28	12-087342	Aufkleber 40km/h	sticker	наклейка	1
29	20-090846	40 km/h Blech	40 km/h plate	пластина	1
30	30-091616	Kabelsatz Scheibenegge 5/6m	cable set compl	комплектный набор кабелей	1

### KABELSATZ / CABLE SET COMPL. / КОМПЛЕКТНЫЙ НАБОР КАБЕЛЕЙ



	<b>Kabelsatz</b>	<b> cable set</b>	<b>Комплекты набор кабелей</b>		
<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	30-090391	Leergehäuse gebohrt	housing	корпус	1
2	30-091619	Kabel Beleuchtungsbalken 7x 1,5 mm2	cable	кабель осветительной штанги	1
3	30-091624	Kabel Begrenzung vo. 2 x 0,75mm2	cable	кабель ограничения	2
4	30-091617	Kabelbaum mitte Scheibenegge	cable harness.	комплектный набор кабелей	1
5	30-091618	Kabel Leuchte li. 4x 0,75 mm2	cable	кабель левый	1
6	30-091620	Kabel Leuchte re. 4x 0,75 mm2	cable	кабель правый	1
7	12-090433	Doppelmembranstutze DMS M16	double mounts	двойное крепления	5
8	12-087399	Verbindungsklemme 2x 0,08-2,5	connecting terminal	соединительная клемма	2
9	108-00018-01	Verbindungsklemme 3x 0,08-2,5	connecting terminal	соединительная клемма	3
10	12-081550	Verbindungsklemme 5-Leiter	connecting terminal	соединительная клемма	1
11	005681	Gerätedose 7-polig	7-channel socket	розетка	1
12	12-089037	Steckerhalter AL-KO	plug holder alko	держатель вилки alko	1
13	002448	6-KT Schraube M12x30	hex screw	болт	1
14	002316	Scheibe A13	washer	шайба	2
15	ZI510451	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1
16	11-056707	Linsenschraube Kreuzschlitz H M5x30	cross-heded oval-head screw	винт плосковып.головкой и крест. шлицем	3
17	002303	Scheibe A5,3	washer	шайба	3
18	11-053868	6-KT Mutter selbstsichernd M5	hex self-locking nut	самостопорная гайка	3
19	12-089057	Wendelkabel 3,5m 2x7-polig	spiral cable	спиральный кабель	1
20	12-070120	Flachsteckhülse 6,3 x 0,8	blade receptacle	обжимные клеммы	4
21	11-091628	Rohrschelle D19 gummiert	pipe clip	скоба для крепления кабеля	8
22	ZI500886	6-KT Schneidschraube M6x20	self-tapping screw	самонарезающий винт	18
23	11-089980	Rohrschelle d13 gummiert	pipe clip	скоба для крепления кабеля	10

NACHLAUFSTRIEGEL KOMPL. / HARROW COMPLETE / СЕТЧАТАЯ БОРОНА В КОМПЛ.





**Ersatzteilliste**

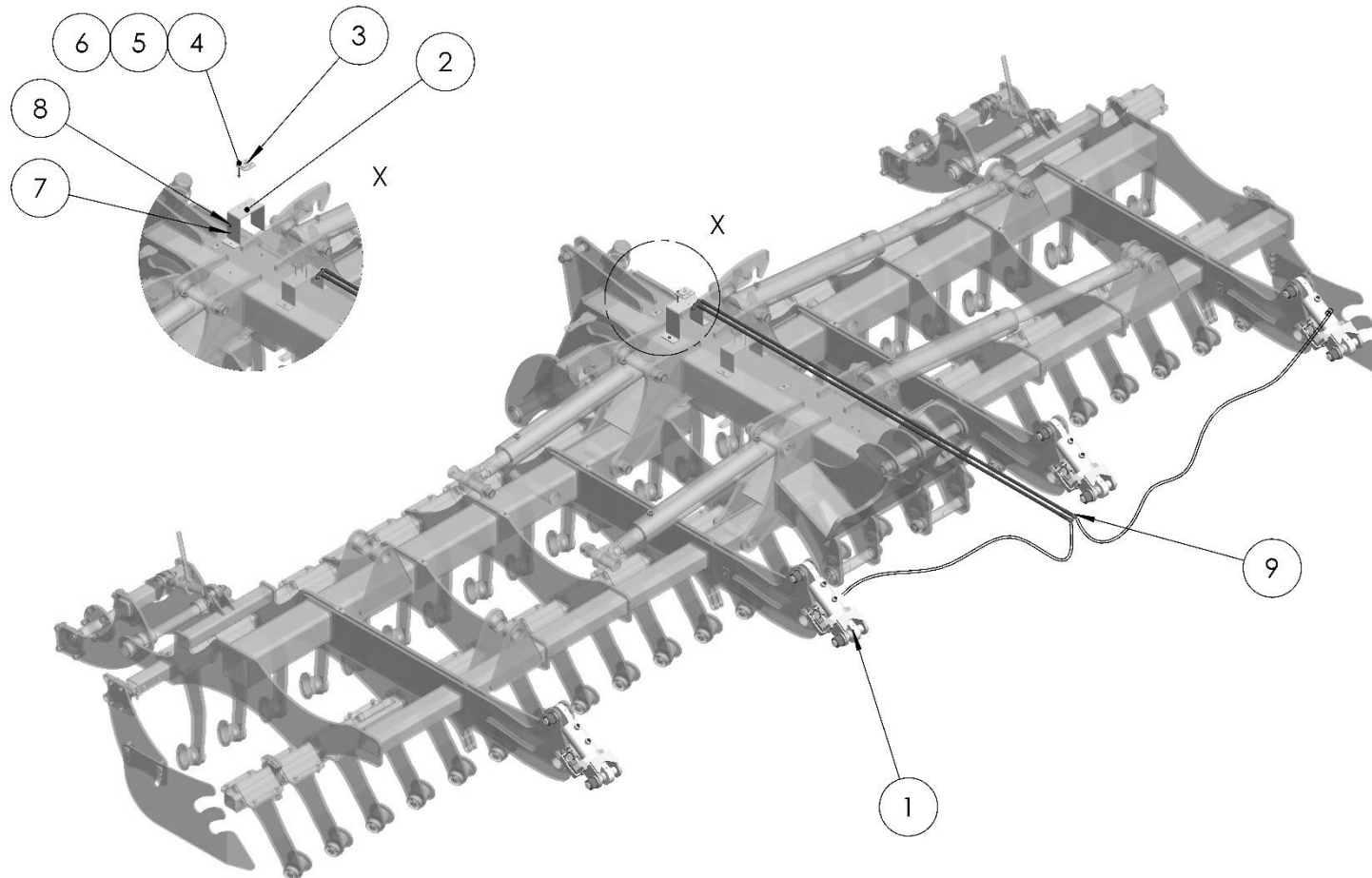
Spare parts list

Список запасных частей

**Nachlaufstriegel kompl.****harrow compele****Сетчатая борона в компл.**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					5m	6m
1	30-089466	Striegelarm	harrow bracket	держатель сетчатой бороны	2	2
2	30-089460	Höhenverstellung	height adjustment	регулировка высоты	2	2
3	30-089757	Platte Neigungsverstellung	plate tilt adjustment	пластина регулировки наклона	2	2
4	30-089461	Klemmwinkel	clamping angle	зажимой профиль	2	2
5	20-089472	Klemmbügel	clamping bracket	зажимая скоба	2	2
6	20-090884	Rohr Striegel 50x50x2450	tube harrow	труба	1	-
6	20-089758	Rohr Striegel 50x50x2950	tube harrow	труба	-	1
7	20-089754	Klemmbügel	clamping bracket	зажимая скоба	2	2
8	12-087632	Halter Striegelzinken 50x50 M14	holder harrow tines	держатели для бороны	19	23
9	12-087496	Federzinken	spring tines	зубья	19	23
10	12-087631	Endkappe für Rohr 50x50x5	end cap for pipe	торцевая крышка для трубки		2
11	20-089469	Steckbolzen Striegel	bolt harrow	болт	4	4
12	20-089463	Klemmbügel	clamping bracket	зажимая скоба	2	2
13	11-089477	6-KT Mutter selbstsichernd M14	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	16	16
14	11-089476	6-KT Schraube M14x50	hex screw	болт с 6-гр. головкой	4	4
15	013282	U-Scheibe A15	u-washer	шайба	32	32
16	11-089475	6-KT Schraube M14x45	hex screw	болт с 6-гр. головкой	12	12
17	11-053603	Federstecker d=4	spring clip	пружинный фиксатор	4	4
18	12-087633	Scheibe	u-washer	шайба	19	23
19	ZI520103	U-Scheibe A15	washer	шайба	19	23
20	ZI510536	6-KT Mutter selbstsichernd M14	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	19	23

TIEFENFÜHRUNG HYDRAULISCH / DEPTH SETTING HYDR. / НАСТРОЙКОЙ ГЛУБИНЫ ГИДР



**Ersatzteilliste**

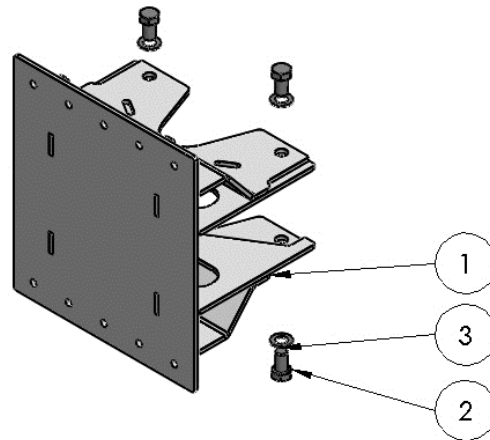
Spare parts list

Список запасных частей

**Tiefenführung hydraulisch****depth setting hydr.****настройкой глубины гидр**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					5m	6m
1	30-087578	Hydr. Zylinder Nachl.	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	4	4
2	20-092082	Halter Mengenteiler vo.	bracket	держатель	1	1
3	30-092084	Halter Schelle	bracket	держатель	1	1
4	11-093170	6-kt Schraube M6x70	hex screw	болт	1	1
5	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	2	2
6	ZI510505	6-KT Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1	1
7	ZI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	2	2
8	ZI500757	6-KT Schraube M8x16	hex screw	болт	2	2
9	12-094715	Hydrauliksat	hydraulic kit	гидравлик в комплекте	1	-
9	12-094716	Hydrauliksat	hydraulic kit	гидравлик в комплекте	-	1

## APV-STREUER / APV- SPREADER / APV-РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ



**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

**APV-Streuer****APV- spreader****APV-Разбрасыватель**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	30-090854	APV Aufsatz 5/6m gsw.	apv fixture	apv приставка	1
2	019222	6-KT Schraube M20x35	hex screw	болт	2
3	ZI520156	Scheibe A 21	washer	шайба	4

# ZIEGLER |

**Hersteller:**

**ZIEGLER GmbH**

Schrobenhausener Straße 56

D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: [www.ziegler-gmbh.com](http://www.ziegler-gmbh.com)

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

**Manufacturer:**

**ZIEGLER GmbH**

Schrobenhausener Straße 56

86554 Pöttmes

Germany

Phone: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: [www.ziegler-gmbh.com](http://www.ziegler-gmbh.com)

Local Court of Augsburg,  
commercial register no. HRB 17559

Place of performance: Pöttmes, Place of  
jurisdiction: Aichach

Tax no. 102/168/10401

Managing director: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

**Производитель:**

**ZIEGLER GmbH**

Schrobenhausener Straße 56

D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: [www.ziegler-gmbh.com](http://www.ziegler-gmbh.com)

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)